

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

**Тридцать четвертая сессия
Женева, 16 – 18 ноября 2015 г.**

ОТЧЕТ

*принят Постоянным комитетом**

ВВЕДЕНИЕ

1. Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (далее – «Постоянный комитет» или «ПКТЗ») провел свою тридцать четвертую сессию в Женеве с 16 по 18 ноября 2015 г.
2. На заседании были представлены следующие государства-члены ВОИС и/или Парижского союза по охране промышленной собственности: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Беларусь, Бутан, Бразилия, Бурунди, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Дания, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Латвия, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мексика, Монако, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Сирийская

* Настоящий отчет был принят на тридцать пятой сессии ПКТЗ.

Арабская Республика, Таиланд, Турция, Туркменистан, Украина, Уругвай, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам, Зимбабве (89). Европейский Союз был представлен в качестве специального члена ПКТЗ.

3. В заседании приняли участие в качестве наблюдателей следующие межправительственные организации: Африканский союз (АС), Ведомство Бенилюкс по интеллектуальной собственности (ВОИР), Центр по проблемам Юга (ЦПЮ), Всемирная торговая организация (ВТО) (4).

4. В сессии приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация права интеллектуальной собственности (ААПИС), Бюро европейских ассоциаций дизайна (BEDA), Центр международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIP), Программа в области здравоохранения и окружающей среды (HEP), Международный центр по вопросам торговли и устойчивого развития (ICTSD), Интернет-корпорация по присвоению имен и номеров (ICANN), Международная ассоциация поверенных в области интеллектуальной собственности (FICPI), Ассоциация владельцев интеллектуальной собственности (IPO), Международная ассоциация по охране товарных знаков (INTA), Японская ассоциация патентных поверенных (JPAА), Японская ассоциация товарных знаков (JТА), Knowledge ecology international. (KEY), Организация международной сети географических указаний (oriGIn), Сеть стран третьего мира «Berhad» (TWN) (14).

5. Список участников приведен в приложении II к настоящему документу.

6. Секретариат принял к сведению прозвучавшие выступления и записал их.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Председатель ПКТЗ г-н Адил Эль Малики (Марокко) открыл тридцать четвертую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) и приветствовал ее участников.

8. Функции Секретаря ПКТЗ исполнял г-н Маркус Хеппергер (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: Принятие повестки дня

9. ПКТЗ принял проект повести дня (документ SCT/34/1 Prov.3).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

10. ПКТЗ принял пересмотренный проект отчета о тридцать третьей сессии (документ SCT/33/6 Prov.2).

Общие заявления

11. Делегация Греции, выступая от имени Группы В, с удовлетворением отметила, что сессии ПКТЗ предшествовало успешное завершение сорок седьмой Генеральной Ассамблеи ВОИС, которая поручила ПКТЗ изучить различные системы охраны географических указаний в рамках его существующего мандата, охватив все аспекты. Генеральная Ассамблея также приняла решение о том, что текст основного предложения

в отношении Договора о законах по образцам (ДЗО) должен быть окончательно доработан ПКТЗ на его тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях, чтобы созвать дипломатическую конференцию для принятия ДЗО в конце первой половины 2017 г. только в том случае, если обсуждение требований к оказанию технической помощи и раскрытию будет завершено на этих сессиях. Сохраняя за собой право на дальнейшую разработку каждого пункта повестки дня, Группа В выразила надежду, что, с учетом поручения, данного Генеральной Ассамблеей в своем решении, и ограниченной продолжительности текущей сессии ПКТЗ, приоритет будет отдан положениям о технической помощи и требованию о раскрытии, при рассмотрении которых будет приветствоваться прагматический подход. В отношении технической помощи Группа В отметила, что ВОИС успешно оказывала техническую помощь и будет продолжать делать это в будущем в рамках своего мандата, независимо от того, будет ли соответствующее положение включено в договор. Что касается географических указаний, то Группа В выразила надежду на конструктивное обсуждение.

12. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, выразила мнение о том, что следует отдать приоритет промышленным образцам как ценному и все более динамично развивающемуся компоненту экосистемы интеллектуальной собственности. В данном контексте Африканская группа вновь подтвердила свою приверженность принципу раскрытия ресурсов, связанных с источником и происхождением, которые могли повлиять на художественное оформление промышленного образца. В качестве суверенных государств – членов ВОИС страны могут включить в число критериев охраноспособности промышленных образов элементы, которые считаются важными для выполнения формальностей, необходимых для предоставления охраны промышленных образцов в их юрисдикции. В связи с этим Африканская группа по-прежнему выступает за проведение переговоров о ДЗО, предусматривающем не имеющую обязательной силы охрану различных форм знаний и интеллектуальной деятельности, которые могут быть связаны с художественным оформлением промышленных образцов. Группа также настаивает на включении в ДЗО функционального положения, направленного на укрепление потенциала и удовлетворение потребностей в технической помощи систем права интеллектуальной собственности развивающихся и наименее развитых стран, в целях обеспечения возможности эффективной реализации и извлечения выгоды из документа такими странами. Группа приветствовала поручение, данное Генеральной Ассамблеей 2015 г. в связи с ДЗО, и выразила готовность к конструктивному решению нерешенных вопросов, что позволит ПКТЗ созвать дипломатическую конференцию в намеченные сроки. Африканская группа также выразила готовность конструктивно участвовать в других не менее важных аспектах работы ПКТЗ, связанных с товарными знаками и географическими указаниями.

13. Делегация Румынии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), вновь подчеркнула ее приверженность принятию ДЗО. Хотя в решении Генеральной Ассамблеи изложена четкая «дорожная карта» для достижения этой цели, она не проста для исполнения, поскольку ПКТЗ необходимо завершить обсуждения технической помощи и требования о раскрытии до созыва дипломатической конференции. Делегация выразила надежду, что при решении этих вопросов, оставшихся нерешенными, все делегации будут помнить о цели договора, которая заключается в согласовании и упрощении формальных аспектов регистрации промышленных образцов к выгоде заявителей и национальных ведомств интеллектуальной собственности. Она добавила, что для обеспечения эффективности Комитету необходимо работать в положительном и конструктивном ключе. Кроме того, Группа ГЦЕБ выразила свою готовность участвовать в дебатах о товарных знаках и охране названий стран, а также о различных системах охраны географических указаний. Делегация вновь заявила о поддержке ею предложения, внесенного группой стран, в отношении географических указаний и системы доменных имен (DNS). По мнению

делегации, связь между двумя темами заслуживает дальнейшего изучения ПКТЗ для обеспечения достаточной охраны обладателей прав на географические указания от конфликтующих с ними доменных имен.

14. Делегация Бразилии, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), заявила о неизменной поддержке ею включения в ДЗО положений о технической помощи и укреплении национальных потенциалов, невзирая на их характер, если такие положения могут обеспечить эффективное сотрудничество развивающихся и наименее развитых стран. Многим странам в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, несомненно, потребуется такая помощь для реализации договора. Кроме того, делегация подчеркнула важность текущей работы ПКТЗ по охране названий стран. Она напомнила, что по просьбе, представленной на двадцать седьмой сессии ПКТЗ, Секретариат подготовил исследование для определения возможной передовой практики в деле охраны названий стран от регистрации в качестве товарных знаков или в качестве элементов товарных знаков. Результаты исследования, представленные на двадцать девятой сессии ПКТЗ, указывают на отсутствие последовательной охраны названий стран на международном уровне. На своей тридцатой сессии ПКТЗ принял решение продолжить работу над этим вопросом и призвал делегации направлять письменные предложения в Секретариат. Затем на тридцать первой сессии Комитету был представлен текст проекта совместной рекомендации относительно положений об охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков (документ SCT/31/4), а на тридцать второй сессии – его пересмотренная версия (SCT/32/2). Совместная рекомендация могла бы служить государствам-членам в качестве ориентира в процессе экспертизы заявок на регистрацию товарных знаков для обеспечения последовательной и всесторонней охраны названий стран. Делегация напомнила, что названия стран служат для систем национального брендинга хорошей возможностью повышения ценности за счет использования товарных знаков, особенно в случае развивающихся стран. Она еще раз подтвердила, что выступает за обсуждения и дальнейшую работу над охраной названий стран. Что касается географических указаний, то ГРУЛАК придает большое значение сбалансированному решению данного вопроса в соответствии с полученным мандатом на изучение различных систем охраны географических указаний.

15. Делегация Индии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметила, что интеллектуальная собственность приобрела ключевое значение в современном взаимосвязанном и взаимозависимом мире. В связи с этим важно, чтобы современная система интеллектуальной собственности реагировала на многообразные потребности и развитие всех государств-членов. Справедливая система интеллектуальной собственности должна обеспечивать баланс интересов правообладателей и общества в целом в целях прогресса всех государств-членов. Сбалансированные результаты работы сессии принципиально важны для получения выгоды от интеллектуальной собственности всеми государствами-членами, независимо от уровня их экономического развития. С учетом того, что техническая реализация договора должна сопровождаться расширением возможностей для исполнения этого обязательства, делегация отметила, что выполнение предлагаемого договора потребует внесения изменений в национальное законодательство, создания новой инфраструктуры, укрепления национального потенциала и подготовки специалистов, обладающих необходимой юридической квалификацией, для обработки возросшего числа заявок. В связи с этим предлагаемый договор должен предусматривать соответствующие меры укрепления потенциала, позволяющие странам выполнять свои обязательства. Поэтому группа решительно поддержала включение в основной текст предлагаемого ДЗО статьи об оказании технической помощи с целью надлежащего отражения в договоре этого важного вопроса. Делегация подчеркнула, что необходимо достичь консенсуса по этому вопросу, и указала на необходимость принятия мер на международном уровне для предотвращения неправомерной регистрации и использования названий стран в качестве товарных знаков. Азиатско-Тихоокеанская группа поддержала предложение, внесенное делегацией

Ямайки, о будущем принятии ПКТЗ совместной рекомендации, а также предложение делегации Соединенных Штатов Америки подготовить исследование действующих национальных режимов охраны географических указаний для лучшего понимания общих черт и различий в подходах к охране географических указаний, принятых разными государствами-членами. Кроме того, Азиатско-Тихоокеанская группа выразила надежду на дальнейший прогресс в поисках консенсуса и утверждении программы по вопросу об охране названий стран и географических указаний. Делегация выразила намерение участвовать в работе над всеми пунктами повестки дня и надежду на скорейшее начало конструктивных обсуждений и достижение продуктивных результатов в рамках заседания ПКТЗ.

16. Делегация Китая отметила, что в октябре 2015 г. Генеральная Ассамблея ВОИС добилась прогресса на пути к созыву дипломатической конференции по ДЗО и дала четкие указания ПКТЗ. Поэтому текущая сессия ПКТЗ играет важную роль, и делегация надеется, что за счет эффективной работы Комитет сможет достичь дальнейшего прогресса в разработке положений, касающихся технической помощи, требования о раскрытии и других ключевых вопросов. Делегация призвала все стороны проявить гибкость, стремиться понять обеспокоенность других членов и уважать их мнения, а также сделать проект ДЗО более гибким. Включив положение об оговорках, можно обеспечить более широкое принятие договора и придать ему большее влияние. Делегация заявила, что она будет активно и конструктивно участвовать в обсуждениях всех пунктов, в том числе проекта совместной рекомендации, предложенного делегацией Ямайки.

17. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, приветствовала решение Генеральной Ассамблеи создать дипломатическую конференцию для принятия ДЗО в конце первой половины 2017 г. в том случае, если обсуждение требований к оказанию технической помощи и раскрытию будет завершено на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях ПКТЗ. Она призвала все делегации конструктивно подойти к обсуждениям двух оставшихся пунктов, чтобы достичь консенсуса и наконец дать возможность провести дипломатическую конференцию. В отношении географических указаний делегация выразила мнение, что при обсуждении должно быть принято во внимание решение Генеральной Ассамблеи, согласно которому ПКТЗ поручено изучить различные системы охраны географических указаний в рамках его текущего мандата, охватив все аспекты. В этом контексте делегация сослалась на документ SCT/31/8 Rev.4, содержащий предложение провести исследование географических указаний и доменных имен, который является важным элементом, и работа Комитета над ним может принести выгоду как государствам-членам, так и пользователям.

18. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала заявление, сделанное делегацией Индии от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, и подтвердила, что одобряет работу ПКТЗ над вопросом о промышленных образцах. Она отметила, что в процессе нормотворчества необходимо соблюсти надлежащий баланс затрат и результатов. Подготовленное Секретариатом исследование о возможном влиянии работы ПКТЗ на законодательство и практику в области промышленных образцов может послужить хорошим подспорьем для нахождения этого баланса. Следует отметить, что в исследовании отражены требования к административной помощи, повышению юридической квалификации специалистов, обучению и инвестициям в инфраструктуру в развивающихся и наименее развитых странах. Мандат, данный Генеральной Ассамблеей в 2015 г., прямо указывает на важность включения соответствующих положений о технической помощи и укреплении потенциала развивающихся стран и НРС. Включение этих положений в основной текст ДЗО обеспечит определенность, предсказуемость и достижение баланса между правами и обязанностями сторон. Оно также поспособствует укреплению национальных потенциалов развивающихся стран в области промышленных образцов. Такой подход поможет этим странам реализовать обязательства и воспользоваться выгодами предлагаемого договора. Делегация

поддержала предложение Африканской группы включить в статью 3 проекта ДЗО требования об обязательном раскрытии традиционных знаний и традиционных выражений культуры в заявках на регистрацию промышленных образцов с целью предотвращения неправомерного присвоения традиционных образцов. Делегация выразила мнение, что нерешенные вопросы по ДЗО, в частности связанные со статьями 3 и 21, необходимо решить до созыва дипломатической конференции в 2017 г. По вопросу охраны названий стран от неправомерной регистрации или использования в качестве товарных знаков, который ПКТЗ обсуждает с 2009 г., делегация отметила, что подборка национальных законов и практики, содержащаяся в предыдущем исследовании Международного бюро ВОИС, указывает на необходимость принять меры для предотвращения неправомерной регистрации и использования названий стран в качестве товарных знаков. В связи с этим делегация поддерживает предложение делегации Ямайки о разработке и принятии совместной рекомендации.

19. По мнению представителя ХЕП, интеллектуальная собственность способствует развитию, обеспечивая охрану инноваций в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний. Что касается созыва дипломатической конференции для принятия ДЗО в первой половине 2017 г., то представитель отметил, что это возможно только при условии решения ПКТЗ нерешенных вопросов. Реализация будущего договора укрепит национальные потенциалы за счет технической помощи, и представитель надеется, что обсуждения на текущей сессии ПКТЗ приведут к консенсусу между государствами-членами.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

Право и практика в области промышленных образцов – проекты статей и инструкций

20. Обсуждение проходило на основе документов SCT/32/2, SCT/33/3 и SCT/34/3.

21. Представитель CEIPi заявил, что CEIPi придает большое значение проекту ДЗО, ведущему к успешному проведению дипломатической конференции, не только потому, что ДЗО дополнит существующие договоры в области патентов и товарных знаков, а именно Договор о патентном праве (PLT), Договор о законах по товарным знакам (TLT) и Сингапурский договор, но также, что самое главное, потому, что ДЗО станет отличным подспорьем для разработчиков промышленных образцов во всем мире, в частности в развивающихся странах. По этим причинам представляется необходимым тщательно подготовить почву для проведения дипломатической конференции, решив, насколько это возможно, проблемы, которые являются препятствием для ее созыва. Сославшись на предложение Африканской группы, изложенное в подпункте (1)(a)(ix) статьи 3 документа SCT/33/2, представитель отметил, что, хотя предложение касалось требования о раскрытии для договаривающихся сторон ДЗО, несколько стран Африканской группы подчеркнули, что единственная цель предложения заключается в том, чтобы дать договаривающимся сторонам возможность предусмотреть требование о раскрытии в своем законодательстве. В связи с этим представитель считает, что речь идет о возможности, а не об обязанности договаривающихся стран предусмотреть требование о раскрытии. По его мнению, для достижения цели предложения необязательно включать его в статью 3 по двум причинам, основанным, с одной стороны, на прецеденте в сфере патентного права и, с другой стороны, на правовой природе требования о раскрытии. Упомянув прецедент в сфере патентного права, представитель напомнил, что в начале дипломатической конференции, посвященной PLT, ее участники договорились не рассматривать требование о раскрытии на этой конференции и не упоминать его в PLT. Это не помешало странам, имеющим требование о раскрытии в своем законодательстве, например Швейцарии, присоединиться к этому договору. Представитель выразил мнение, что принцип, использованный в случае патентов, где

требование о раскрытии особенно важно, работает и в случае промышленных образцов. Что касается правовой природы требования о раскрытии, то представитель отметил, что цель требования заключается в том, чтобы дать компетентному органу возможность не допустить регистрации промышленного образца, в котором используются традиционные знания (ТЗ), традиционные выражения культуры (ТВК) или генетические ресурсы (ГР), в нарушение правил страны происхождения о доступе к ТЗ, ТВК или ГР. Например, если в стране происхождения действует требование о справедливом пользовании выгодами от коммерческого использования промышленного образца, обязанность раскрыть источник позволит компетентному органу проверить, выполнено ли это требование. Если нет, имеет место незаконное присвоение. Поэтому требование о раскрытии близко к тому, что можно назвать «правом на промышленный образец», и направлено на то, чтобы право не предоставлялось лицам, которым оно не полагается. С точки зрения представителя, речь идет о материально-правовом вопросе, связанном с требованием о действительной регистрации. В этой связи требование о раскрытии включено в обязанность предоставлять определенную информацию, предусмотренную подпунктом (1)(х) правила 2, содержащимся в документе SCT/33/3, согласно которому договаривающаяся сторона вправе требовать указания в заявке сведений о любой предшествующей заявке или регистрации или другой информации, о которой осведомлен заявитель и «которая может повлиять на правомерность регистрации промышленного образца». Представитель выразил мнение, что будет полезно указать это в будущей версии сносок к правилу 2. В заключение представитель отметил, что на основании прецедента PLT и правовой природы требования о раскрытии был сделан вывод о том, что если предлагаемое положение не будет включено в статью 3, то странам, чье законодательство содержит требование о раскрытии, не придется вносить в него изменения и это не помешает другим странам при желании включить такое требование в свое законодательство.

22. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, напомнила, что, хотя, в принципе, никто не возражает против положения о технической помощи, подход к нему еще не выбран. Отметив, что благодаря укреплению потенциала и технической помощи развивающимся странам и НРС будет легче справиться со структурной и инфраструктурной нагрузкой при реализации договора, делегация заявила, что Африканская группа решительно поддерживает включение статьи о технической помощи в проект ДЗО. Это не будет новым правилом в Организации, поскольку такой прецедент уже имел место, когда статья о технической помощи была включена в РСТ. По мнению делегации, эта статья будет поддержана ассамблеей, которая будет контролировать реализацию положения, и должна дать делегациям более надежные гарантии.

23. Делегация Индии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, решительно поддержала включение статьи о технической помощи в основной текст предлагаемого ДЗО.

24. Делегация Ирана (Исламская Республика), одоблив заявления делегации Индии от имени Азиатско-Тихоокеанской группы и делегации Нигерии от имени Африканской группы, поддержала включение статьи о технической помощи и укреплении потенциала в основной текст договора.

25. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что ВОИС уже предоставляет техническую помощь и что в контексте ДЗО техническая помощь будет входить в общую деятельность ВОИС даже при отсутствии решения или статьи. Однако, поскольку ощущается потребность в какой-то формулировке о технической помощи, делегация придерживается мнения, что решение обеспечивает гибкость, а также дает возможность раньше начать оказание технической помощи. Учитывая отсутствие жалоб на то, что решение или согласованное заявление не дали положительных результатов в случае аналогичных договоров, например Сингапурского договора и PLT, которые

наиболее близки к ДЗО, делегация пришла к выводу, что решение или согласованное заявление будет более предпочтительным и более эффективным, чем статья.

26. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявила, что она по-прежнему придерживается гибкого подхода к форме положения о технической помощи. Подчеркнув, что она поддерживает эффективное оказание технической помощи в рамках исполнения ДЗО, делегация выразила мнение, что согласованная форма, какой бы она ни была, должна отвечать требованиям конечных пользователей.

27. Председатель отметил, что все делегации одобрили оказание технической помощи, и указал на то, что есть три различных подхода к ее форме. Группа стран высказалась в поддержку отдельной статьи о технической помощи, хотя и не обязательно в нынешней формулировке. Некоторые делегации отдали предпочтение решению о технической помощи, как это было сделано в других договорах, с учетом того, что ВОИС уже ведет деятельность по оказанию технической помощи. Другие делегации выразили готовность поддержать любой подход. Председатель предложил делегации Нигерии от имени Африканской группы разъяснить цель ее предложения, отраженного в подпункте (1)(a)(ix) статьи 3 документа SCT/33/2.

28. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, уточнила, что ее предложение касается факультативного требования о раскрытии. Подчеркнув, что первоначально у нее вызвала озабоченность статья 3, предусматривающая конечный список элементов для охраны или регистрации промышленных образцов, делегация пояснила, что африканские страны желают включить в список в числе факультативных элементов требование о раскрытии сведений об использовании ГР, ТЗ и ТВК в образце, для которого испрашивается охрана, поскольку законодательство некоторых африканских стран уже содержит это положение и многие страны, в частности члены АРОИС, рассматривают возможность включения такого положения в свои законы.

29. Делегация Мозамбика напомнила, что предлагаемый ДЗО сравнивали с PLT, поскольку он тоже является договором о формальных аспектах, и отметила, что это сравнение возможно только до определенных пределов. Делегация выразила мнение, что проект ДЗО гораздо дальше вторгается в область материального права, чем PLT, поскольку последний не запрещает договаривающимся странам требовать раскрытия происхождения в заявках, как предложено в проекте ДЗО. PLT не требует, чтобы форма и содержание заявок ограничивались рамками, установленными требованиями РСТ, однако в статье 2 PLT прямо сказано, что ничто в этом договоре или инструкции не должно толковаться в качестве требования, ограничивающего каким-либо образом право договаривающейся стороны устанавливать такие требования применимого материального права в отношении промышленных образцов, какие она пожелает. Подчеркнув, что в статье 27 РСТ присутствует похожая формулировка, и отметив, что в проекте ДЗО аналогичная статья отсутствует, делегация выразила обеспокоенность в отношении исчерпывающего списка, приведенного в статье 3 ДЗО, поскольку не было явного признания его формального ограничения. Сославшись на тот факт, что в соответствии с РСТ или PLT национальные законодательства таких стран, как Швейцария, могли содержать требование о раскрытии происхождения, делегация напомнила, что делегация Швейцарии неоднократно пыталась добиться внесения изменений в РСТ для включения в него прямого разрешения требовать раскрытия происхождения. Внести такую поправку в РСТ оказалось трудно, поэтому вызывает озабоченность тот факт, что ДЗО не предусматривает возможность требовать раскрытия происхождения. Поскольку ДЗО был разработан, чтобы свести к минимуму число требований к заявителю, которые могут устанавливать страны, с целью облегчения регистрации промышленных образцов во всем мире, можно ожидать увеличения количества заявок на регистрацию промышленных образцов за рубежом. Хотя это может благотворно сказаться на заявителях и на системе в целом, делегация считает, что

данный процесс также может породить проблемы, в частности для развивающихся стран, поскольку охраноспособные образцы могут быть основаны на ТВК, ТЗ и биологических и генетических ресурсах либо перечисленное может использоваться в них. По мнению делегации, при указании исчерпывающего списка требований в статье 3 ДЗО накладывает на страны существенные ограничения в связи с регистрацией промышленных образцов и не позволит им требовать от заявителя раскрытия происхождения или источника любых ТЗ, ТВК или ГР, использованных при создании промышленного образца. Делегация считает, что промышленные образцы хорошо охраняются и что крайне важно, чтобы суверенные государства сохранили возможность требовать раскрытия происхождения для того, чтобы избежать предоставления прав на промышленные образцы заявителям, которые незаконно присвоили результаты творчества коренных народов и местного населения. Она также проинформировала ПКТЗ о том, что все больше африканских стран включают в свое законодательство требования о раскрытии происхождения промышленных образцов и других видов прав интеллектуальной собственности и что 11 мая 2015 г. вступил в силу Свакопмундский протокол АРОИС. Делегация пояснила, что Ботсвана, Гамбия, Либерия, Малави, Намибия, Руанда и Зимбабве уже сдали свои ратификационные грамоты и ожидается, что некоторые другие страны также ратифицируют договор. Наконец, подчеркнув важность наличия гибкой возможности требовать раскрытия происхождения, делегация повторила, что это факультативное требование, поскольку цель заключается в том, чтобы оставить политическую свободу странам, желающим применять требование о раскрытии происхождения.

30. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, предложила заменить слово «должна» словом «может» в тексте подпункта (1)(a)(ix) статьи 3, предложенном Африканской группой на тридцать второй сессии ПКТЗ.

31. Делегация Румынии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, подтвердила готовность Группы ГЦЕБ принять ДЗО, подчеркнув тот факт, что общей целью должно быть облегчение пользователям доступа к интеллектуальной собственности путем упрощения формальностей и повышения предсказуемости формальных процедур в других странах. Что касается предложения Африканской группы, то делегация напомнила, что, с точки зрения Группы ГЦЕБ, требование о раскрытии происхождения ТЗ, ТВК и ГР несовместимо с целью договора, который направлен на согласование и упрощение формальных аспектов регистрации промышленных образцов. Более того, это требование считается материально-правовым требованием, которому не место в договоре о формальных аспектах. Делегация призвала все делегации сосредоточиться на мандате, данном Генеральной Ассамблеей, и работать над тем, чтобы обеспечить созыв дипломатической конференции в 2017 г.

32. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявила, что Европейский союз и его государства-члены поддерживают точку зрения о том, что предложение касательно требования о раскрытии, изложенное в статье 3 ДЗО в квадратных скобках, не относится к формальным аспектам регистрации промышленных образцов, а также к согласованию и упрощению этих формальных аспектов, что является целью ДЗО. Делегация выразила желание разграничить патентную систему и обсуждения требования о раскрытии информации в патентных заявках, которые продолжатся в Межправительственном комитете по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) в следующем году, и систему регистрации промышленных образцов, обеспечивающую охрану внешнего вида или эстетического аспекта продукта. По мнению делегации, страны, выдвинувшие предложение, пока не объяснили связь между раскрытием ГР, ТЗ и ТВК и системой регистрации промышленных образцов. В заключение делегация добавила, что предлагаемое требование о раскрытии является материально-правовым, тогда как ДЗО посвящен формальным аспектам, связанным с регистрацией промышленных образцов.

33. Делегация Греции, выступая от имени Группы В, отметила, что невозможно отрицать повышение значимости промышленных образцов, что подтверждается недавним присоединением новых участников к Гаагской системе. Следовательно, для пользователей системы интеллектуальной собственности крайне важно, чтобы ДЗО был принят без дальнейших задержек, поскольку этот договор обеспечит упрощение процедур. Принимая во внимание, что конкретного технического пояснения того, как ГР, их производные и связанные с ними ТЗ и ТВК связаны с предметом договора, а именно промышленными образцами, представлено не было, делегация заявила, что Группа В призывает сторонников предложения, касающегося требования о раскрытии, пересмотреть его, чтобы вернуться к основной теме и позволить всем делегациям снова участвовать в переговорах, не упуская из виду цель их проведения. В заключение делегация заявила, что Группа В с нетерпением ждет продолжения обсуждений, направленных на доработку текста, и достижения согласия относительно созыва дипломатической конференции в конце первой половины 2017 г.

34. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Греции от имени Группы В. По ее мнению, договор может принести пользу не только крупным компаниям в развитых странах, но также МСП и отдельным авторам в развивающихся странах, снизив нагрузку на них. Поскольку с учетом цели договора делегация не видит никакой необходимости включать в него требование о раскрытии, она выразила надежду, что предложение о включении требования о раскрытии будет отозвано на текущей сессии ПКТЗ, чтобы члены ПКТЗ смогли сосредоточить свое внимание на упрощении процедур подачи заявок. В заключение делегация заявила о своем желании активно и добросовестно участвовать в обсуждениях в конструктивном ключе, чтобы сделать договор реальностью для пользователей по всему миру.

35. Делегация Грузии присоединилась к позиции Группы ГЦЕБ в поддержку положений ДЗО. Делегация выразила надежду на выполнение решения Генеральной Ассамблеи, составление окончательного варианта текста и созыв дипломатической конференции по ДЗО.

36. Делегация Республики Корея выразила мнение, что предложение Африканской группы в отношении требования о раскрытии относится к материальному праву, и отметила, что этот вопрос выходит за рамки ДЗО и не отвечает его духу. Поэтому делегация не поддерживает включение предлагаемого положения в проект ДЗО.

37. Делегация Соединенных Штатов Америки, поблагодарив делегацию Нигерии, выступавшую от имени Африканской группы, и делегацию Мозамбика за представленные ими пояснения, заявила, что ей все же не до конца понятны цель и практические последствия предлагаемого положения, в связи с которым возникают три вопроса. Во-первых, делегация спросила, как положение будет работать на практике и придется ли заявителям выяснять, применяется ли положение, а если да, то нужно ли им в таком случае предоставлять информацию о местонахождении и свои данные. Она также задалась вопросом, может ли оно служить основанием для признания прав на промышленный образец недействительными. Во-вторых, поскольку в Соединенных Штатах Америки и в других местах понятие «образец» относится к художественному оформлению, а не к материалу, из которого сделан продукт, делегация попросила предоставить информацию о взаимосвязи между этим понятием и ТЗ, ТВК и ГР. В-третьих, делегация поинтересовалась, является ли целью предлагаемого положения проверка правомерности использования ТВК, ТЗ или ГР или упрощение работы эксперта путем предоставления важной информации.

38. Делегация Испании заявила, что, по ее мнению, предлагаемое положение не связано с формальными аспектами и не вписывается в контекст остальных положений договора. Хотя она понимает озабоченность стран, желающих включить требование о раскрытии в проект ДЗО, делегация считает, что данный договор – не тот документ, в котором следует его оговаривать.

39. Делегация Венгрии попросила более подробно разъяснить, как в процедурах регистрации промышленных образцов договаривающихся стран будет реализован раздел 19(3)(с) Свакопмундского протокола.

40. Делегация Канады отметила, что она разделяет озабоченность других делегаций недавним включением в ДЗО новой формулировки о раскрытии происхождения ГР, ТЗ и ТВК в заявках на регистрацию промышленных образцов. По ее мнению, эти вопросы должны обсуждаться МКГР ВОИС, а не ПКТЗ. Отметив, что участники все еще не пришли к консенсусу относительно того, что требование о раскрытии является наиболее подходящим средством для решения этих проблем в многостороннем контексте, делегация выразила мнение, что включение данного требования в конкретный договор ВОИС на текущем этапе будет преждевременным. Кроме того, делегация считает, что требование о раскрытии является материально-правовым и относится к возможности регистрации промышленных образцов, а не к формальным аспектам. В связи с этим включение такого требования в ДЗО неуместно в контексте переговоров, направленных на согласование формальных аспектов. Наконец, с учетом того, что целью принятия договоров ВОИС является кодификация существующих норм, делегация добавила, что, поскольку требования о раскрытии не слишком широко распространены в национальном законодательстве о промышленных образцах, включение такого положения в ДЗО будет нецелесообразным.

41. Делегация Мозамбика напомнила, что речь идет о возможности предусмотреть требование о раскрытии происхождения в национальном законодательстве, а не о том, чтобы обязать страны к применению данного требования вопреки их желанию. Делегация заявила о готовности Африканской группы изменить текст, чтобы прояснить этот момент. Отметив, что ДЗО, будучи договором о формальных аспектах, не должен вносить изменения в материально-правовые условия охраны промышленных образцов, делегация выразила мнение, что, если не предусмотреть данную возможность в статье 3, это как раз приведет к таким изменениям. Она считает, что страны должны обладать суверенным правом требовать раскрытия происхождения и определять порядок реализации этого требования, например путем запроса информации.

42. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала предложение Африканской группы о включении требования об обязательном раскрытии в статью 3 проекта ДЗО. Она считает, что требование о раскрытии относится к формальным аспектам и вписывается в рамки договора. Далее делегация подчеркнула важность охраны ТЗ и ТВК в промышленных образцах, а также важность наличия в договоре положений, которые пойдут на пользу развивающимся странам.

43. Делегация Греции, выступая от имени своей страны, заявила, что поддерживает заявление Группы В по данному вопросу. Что касается заявления делегации Мозамбика в пользу введения факультативного требования о раскрытии, то делегация придерживается мнения, что все элементы, перечисленные в статье 3, являются факультативными. Делегация отметила, что подпункт (1)(х) правила 2 дает договаривающейся стороне, желающей применить требование о раскрытии происхождения, право потребовать от заявителя предоставления информации в своей заявке. С учетом того, что согласно законодательству о промышленных образцах раскрытие информации осуществляется при представлении образца, делегация не видит оснований для введения дополнительного требования о раскрытии в статье 3.

44. Делегация Мозамбика пояснила, что она предлагает не ввести требование о раскрытии происхождения, а включить в исчерпывающий список в статье 3 возможность требовать раскрытия происхождения. Отметив, что в статье 3 перечислены факультативные элементы, делегация подчеркнула тот факт, что список тем не менее является исчерпывающим, поскольку договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в заявке содержались некоторые или все из них, но не более. Делегация обеспокоена тем, что это положение существенно ограничивает перечень информации, которую страны могут требовать у заявителей для проверки возможности регистрации промышленных образцов или для определения того, подлежит ли промышленный образец охране с учетом того, что в нем могут использоваться ТЗ, ТВК или ГР. Делегация еще раз подчеркнула, что предложение направлено на обеспечение политической свободы и гибкости.

45. Делегация Израиля, выразив согласие с заявлениями делегации Канады и делегации Греции от имени Группы В, заявила, что предлагаемый пункт не должен обсуждаться в рамках ДЗО.

46. Делегация Китая, отметив, что она понимает озабоченность Африканской группы, поблагодарила делегации Мозамбика и Нигерии за представленные ими разъяснения и за проявленную гибкость в вопросе о факультативном характере предлагаемого текста. Хотя она и полагает, что текущую формулировку предлагаемого текста можно улучшить, ее интересует, какие страны уже включили это требование в свои национальные законодательства.

47. Делегация Швейцарии, сославшись на заявление представителя CEIP, подтвердила, что в национальном патентном законодательстве Швейцарии уже присутствует требование о раскрытии происхождения. Однако делегация заявила, что не видит связи между этим предметом и ДЗО. Повторив, что она не поддерживает предложение Африканской группы, делегация отметила, что этот предмет может быть охвачен подпунктом (1)(х) правила 2. Делегация выразила мнение, что необходимо дополнительно проанализировать данный вопрос, и надежду, что для этого правила будет найдено решение.

48. Делегация Греции спросила у делегаций Мозамбика и Нигерии, почему подпункт (1)(х) правила 2 не удовлетворяет договаривающиеся стороны, требующие раскрытия происхождения.

49. Председатель предложил провести неофициальные консультации после того, как будут заслушаны выступления делегаций на пленарном заседании.

50. Делегация Греции, выступающая от имени Группы В, которую поддержала делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, отметила, что предпочла бы проводить неформальные сессии только для составления текста документа.

51. Делегации Индии и Нигерии выразили мнение, что неофициальные сессии будут полезны для дальнейшего обсуждения вопроса и преодоления разногласий.

52. Делегация Мозамбика в ответ на комментарий делегации Греции по поводу правила 2 проекта инструкции заявила, что, насколько она понимает, при составлении правила 2 не было предусмотрено раскрытие происхождения и определенные государства-члены будут считать, что правило не распространяется на требование о раскрытии происхождения. Делегация отметила, что правило 2 само по себе является спорным, поскольку в статье 3 проекта статей приведен исчерпывающий список, а правило 2 существенно расширяет его. Она заявила, что непонятно, как это следует истолковывать, ввиду того, что согласно статье 23 проекта статей в случае противоречия

договор имеет преимущественную силу по отношению к инструкции. В силу всех этих причин делегация сообщила, что более предпочтительным для нее является включение положения в статью 3.

53. Делегация Канады попросила Секретариат подтвердить ее понимание взаимосвязи между статьей 3 и правилом 2, а именно что, хотя в статье предусмотрено использование исчерпывающего списка элементов, которые могут включаться в заявку на регистрацию промышленного образца, она сама по себе не содержит полный список элементов и должна рассматриваться вместе с правилом 2.

54. Секретариат подтвердил, что подпункт (1)(a)(x) статьи 3 следует рассматривать вместе с правилом 2, которое расширяет список элементов, приведенный в статье 3. Более того, последнее положение пункта (2) статьи 3 также касается элементов из правила 2. Секретариат напомнил, что такая структура была использована намеренно, чтобы статья не поставила государства-члены в безвыходное положение, если в будущем описанная в ней ситуация перестанет отвечать их нуждам.

55. Делегация Соединенных Штатов Америки повторила свои вопросы о том, как положение, предлагаемое Африканской группой, будет работать на практике и как ГР, ТЗ и ТВК связаны с внешним оформлением продукта. Кроме того, делегация задала вопрос о политической стороне и обосновании предложения.

56. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, пояснила, что предлагаемое положение должно обеспечить политическую свободу странам Африканского региона, которые желают включить этот элемент в список критериев охраноспособности, действующих в их юрисдикциях. Делегация отметила, что многие африканские страны ищут средство обеспечить его отражение в своих национальных законодательствах. В связи с этим Африканская группа выразила мнение, что, если страны считают важным наличие данного элемента в своем национальном законодательстве, Комитет должен поддержать предложения, выдвинутые этими делегациями, чтобы выполнить требования таких положений их законодательств. Делегация также подчеркнула, что данное положение не является обязательным требованием или положением об охране ГР, ТЗ и ТВК в международном праве, а лишь дает возможность запрашивать информацию об этом.

57. Делегация Мозамбика выразила мнение, что вопрос о том, требовать или не требовать раскрытия происхождения, должен решаться на уровне национального материального права и что каждая страна должна сама определять, как это требование будет работать на практике, в зависимости от реализации материального законодательства. Что касается вопросов о генетических ресурсах, то делегация заявила, что объем охраны интеллектуальной собственности расширился, что на текущий момент понимание государствами-членами способов присвоения их национальных ресурсов является неполным и не следует преждевременно фиксировать его в ДЗО. Она отметила, что страны могут придерживаться той позиции, что промышленный образец, при создании которого были совершены незаконные или аморальные действия, не подлежит охране, и с тем же успехом они могут решить не регистрировать промышленные образцы, если не выполнено требование о раскрытии происхождения.

58. Делегация Греции, выступающая от Группы В, обратила внимание на представленные Секретариатом пояснения относительно статьи 3 и правила 2. Цитируя комментарий П2.06, в котором говорится, что подпункт (1)(x) правила 2 дает возможность ведомству получать информацию, которая могла бы повлиять на охраноспособность промышленного образца, делегация заявила, что по-прежнему не понимает, почему указание на раскрытие происхождения не может быть отражено в подпункте (1)(x) правила 2.

59. Делегация Южной Африки пояснила, что в ее стране Закон о внесении поправок в законы об интеллектуальной собственности, вступивший в силу в 2013 г., предусматривает охрану традиционных знаний законами об интеллектуальной собственности, в том числе законом о промышленных образцах. В статье 53В этого закона указано требование о раскрытии как одно из требований к подаче заявки, которые должны быть выполнены, чтобы промышленный образец подлежал охране в соответствии с законом.
60. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, задала вопрос, почему положение, предложенное Африканской группой, нельзя включить в пункт (1) статьи 3.
61. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, попросила Африканскую группу указать статью Свакопмундского протокола, предусматривающую требование о раскрытии, и пояснить, как эта статья была реализована в национальных законодательствах.
62. Делегация Мозамбика указала на то, что Свакопмундский протокол содержит две статьи, касающиеся этого вопроса, а именно статьи 10 и 19, и отметила, что, поскольку протокол вступил в силу в мае 2015 г., в настоящий момент страны еще не завершили процесс создания систем, обеспечивающих его реализацию в национальных законодательствах. Насколько известно делегации, практические примеры реализации протокола на национальном уровне пока отсутствуют.
63. Делегация Венгрии спросила у делегации ЮАР, учитывается ли требование о раскрытии при определении даты подачи заявки в соответствии с ее законодательством.
64. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что цель обсуждений заключается не в том, чтобы перечислить в ДЗО все соответствующие национальные практики, а скорее в том, чтобы выявить наиболее оптимальную общую практику к пользе заявителей и пользователей. По своей структуре договоры делятся на статьи, которые являются четко зафиксированной частью договора, и инструкции, характеризующиеся большей гибкостью. Далее делегация указала на то, что, если говорить о Свакопмундском протоколе, статья 19 касается только фольклора, в ней не упоминаются традиционные знания или генетические ресурсы. Кроме того, делегация не видит связи между определением традиционных знаний и фольклора в этом протоколе и предлагаемым положением ДЗО. Делегация также считает, что предлагаемое требование о раскрытии не ограничивается присвоением или незаконной эксплуатацией, а представляется гораздо более широким требованием. Наконец, в статье 10 Свакопмундского протокола, похоже, не упоминаются патенты или промышленные образцы. Отвечая на вопрос делегации Нигерии о том, почему предложение нельзя включить в статью 3 ДЗО, делегация пояснила, что статья 3 должна содержать элементы заявки, с которыми согласны все участники.
65. Делегация Мозамбика отметила, что Свакопмундский протокол содержит ряд положений, касающихся ТВК, ТЗ и ГР, в которых описаны различные права их обладателей. Делегация пояснила, что в нем есть несколько положений с широкой формулировкой, например раздел 10, в котором говорится следующее: «Лицо, использующее традиционные знания вне их традиционного контекста, должно признавать их владельцев, упоминать их источник и, если это возможно, их происхождение и использовать такие знания соответствующим образом, уважая культурные ценности их владельцев». Договаривающиеся государства-члены могут придать вес этому праву, включив требование о раскрытии источника и происхождения в различные типы законов об интеллектуальной собственности. Отметив, что это вопрос национального права и в каждой стране будут использоваться разные способы реализации требования

о раскрытии, делегация напомнила, что, поскольку Свакопмундский протокол вступил в силу только в мае 2015 г., имеется очень мало информации о реализации этого протокола в национальных законодательствах. Делегация заявила, что, поскольку некоторые страны находятся в процессе реализации данного протокола, она считает, что будет правильно дать им политическую свободу на основании статьи 3 и позволить им и дальше требовать раскрытия происхождения.

66. Делегация Мексики попросила объяснить связь между генетическими ресурсами и промышленными образцами.

67. Делегация Испании повторила вопрос, заданный делегацией Венгрии, о том, является ли выполнение требования о раскрытии критерием получения даты заявки.

68. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, заявила, что лучшим способом продвинуться вперед будет демонстрация примеров связи между промышленными образцами и ТВК, ТЗ и ГР на экране.

69. Делегация Мозамбика, комментируя слайды, показанные на экране, отметила, что на некоторых из них показаны промышленные образцы, включающие в себя генетические ресурсы, а на других слайдах рисунки аборигенов воспроизведены на коврах. Делегация добавила, что на последнем слайде представлены примеры зарегистрированных образцов из базы данных ВГВР. Отметив, что это всего лишь несколько примеров того, как можно защитить традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы, делегация указала на то, что, если бы эти промышленные образцы охранялись законом о промышленных образцах, такая охрана позволяла бы исключить обращение других продуктов на рынке.

70. Делегация Соединенных Штатов Америки, отметив, что на слайдах не было показано ни одной заявки на регистрацию промышленного образца, заявила, что, если бы заявка была подана в некое ведомство и этому ведомству нужно было принять решение, для принятия какого-либо стандарта и вообще для проведения анализа необходимо было бы обратиться к такой заявке. Делегация выразила мнение, что на слайдах изображены коммерческие воплощения промышленного образца, но не показаны заявки на регистрацию промышленных образцов или свидетельства о регистрации, таким образом, слайды уводят обсуждение в сторону от ДЗО. Более того, непонятно, как заявитель узнает, что применяется требование о раскрытии. Сославшись на изображение ящерицы, продемонстрированное в одном из примеров, делегация поинтересовалась, состоит ли замысел в том, чтобы применять требование о раскрытии к любому промышленному образцу с изображением ящерицы. В заключение делегация заявила, что положение, касающееся требования о раскрытии, вызывает множество вопросов относительно его реализуемости, области действия и целесообразности.

71. Делегация Мозамбика заявила, что требование о раскрытии будет работать так же, как в законе об авторском праве Соединенных Штатов Америки, где для регистрации авторского права необходимо раскрыть информацию обо всех ранее созданных произведениях, на которых основано регистрируемое произведение. Что касается вопроса о промышленном образце с изображением ящерицы, то делегация пояснила, что, если заявитель имел доступ к рисунку аборигенов и создал на его основе оформление ковра, он должен сообщить об этом. Если у заявителя не было доступа к рисунку и ему неизвестен другой источник промышленного образца, кроме его собственного разума, он не обязан осуществлять раскрытие. Делегация выразила мнение, что определение порядка исполнения конкретного требования о раскрытии является задачей национального законодательства. Говоря об аналогиях с патентным правом, делегация заявила, что общее правило заключается в том, что, если лицу неизвестен источник происхождения, оно не обязано его раскрывать. В заключение делегация подчеркнула, что замысел состоит не в том, чтобы возложить на заявителей

ненужную нагрузку, но чтобы поощрить людей раскрывать происхождение в том случае, если их работа основана на ранее созданном традиционном производстве.

72. Делегация Испании, отметив, что вопрос заключается в том, что делать с такими заявками, выразила мнение, что ведомства интеллектуальной собственности не обладают необходимыми знаниями и ресурсами для проведения глубокого анализа промышленного образца на предмет использования ТВК или ТЗ. Делегация добавила, что это вопрос существа, а не формальных требований.

73. Делегация Мозамбика отметила, что ведомства интеллектуальной собственности не обязаны будут проводить экспертизу, чтобы определить, основан ли промышленный образец на более раннем производстве. Во многих случаях будет требоваться только раскрытие происхождения, чтобы обеспечить предоставление этой информации. Этот вопрос может возникнуть позже в ходе судебной тяжбы или в делах, касающихся действительности или возможности принудительного осуществления права. Делегация подчеркнула тот факт, что, хотя этот вопрос должен решаться в рамках национальных законодательств, в принципе, не должно быть никакой дополнительной нагрузки на ведомство, поскольку не будет необходимости в экспертах, обладающих навыками для анализа чего-либо. Однако делегация выразила мнение, что требование о раскрытии может послужить стимулом для исполнения законов об охране традиционных знаний, традиционных выражений культуры и генетических ресурсов.

74. Делегация Венгрии, отметив, что показанные примеры прояснили смысл предложения, поинтересовалась, является ли требование о раскрытии материально-правовым или формальным. Она указала на то, что, если требование о раскрытии будет влиять на получение даты подачи заявки, его нельзя включать в статью 3. Кроме того, делегация заявила, что она не понимает, на каком этапе процедуры регистрации будет проверяться выполнение требования о раскрытии, когда оно должно быть выполнено – до или после ведомственной экспертизы, или может ли его неисполнение служить основанием для признания права недействительным. Делегация также спросила, могут ли страны, являющиеся сторонами Свакопмундского протокола АРОИС, привести примеры реализации разделов 10 и 19 этого протокола.

75. Делегация Соединенных Штатов Америки, обратившись к предыдущим комментариям делегации Мозамбика по поводу аналогии с авторским правом, заявила, что обязанность раскрывать информацию о ранее созданных произведениях касается производных произведений. Право создавать производные произведения принадлежит владельцу авторского права. Тот, кто привнес что-то новое в промышленный образец, владеет правами на усовершенствование, но не на ту часть образца, которая существовала ранее. Делегация добавила, что связь между обязанностью раскрытия в рамках авторского права и источником происхождения отсутствует. Она отметила, что, по ее мнению, то, что предлагает Африканская группа, связано с процедурой экспертизы. Она заявила, что поддерживает идею о том, что ведомства будут определять, в каком объеме они желают проводить экспертизу и поиск новых или неоригинальных промышленных образцов, на основе публикаций, ранее выданных патентов или других статей.

76. Делегация ЮАР пояснила, что ее страна не является стороной Свакопмундского протокола и что в соответствии с ее законами требование о раскрытии является требованием к подаче заявки.

77. Делегация Мозамбика, отвечая на вопрос делегации Венгрии, сообщила, что требования, предусмотренные проектом статьи 3, касаются заявки и не касаются даты подачи. Отметив, что она не может от имени АРОИС рассказывать о порядке реализации этой организацией Свакопмундского протокола, делегация сослалась на опыт Китая, где патентное законодательство требует раскрытия происхождения, если оно известно,

или заявления о том, что происхождение неизвестно. Эксперты могут потребовать от заявителей раскрытия происхождения, если сочтут необходимым. Делегация выразила мнение, что единственный способ исполнения этого требования – подать бланк раскрытия происхождения вместе с заявкой или на более позднем этапе. Делегация также сослалась на положение швейцарского законодательства, заявив, что, насколько она понимает, после подачи заявки у заявителя есть несколько месяцев на выполнение требования о раскрытии происхождения. В заключение делегация отметила, что главная задача – дать странам возможность требовать раскрытия происхождения на любой стадии процедуры подачи заявки по их усмотрению.

78. Представитель ХЕП заявил, что изображения, представленные в презентации, являются доказательствами незаконного использования традиционных знаний коренных общин, которые не в состоянии себя защитить. Выразив обеспокоенность тем, что коренные народы могут не иметь возможности подать иск, представитель поинтересовался, что делать с промышленными образцами, полученными незаконным путем.

79. Делегация Греции, отметив, что в этих статьях должны рассматриваться только элементы общего характера, вновь озвучила мнение, что требование о раскрытии должно быть описано в правилах с целью обеспечить большую гибкость.

80. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, выразила готовность поработать над другой формулировкой, которая выразила бы нужный принцип и учла предпочтения других делегаций, которых затрагивает эта проблема, однако заявила, что настаивает на включении этого принципа.

81. Председатель предложил продолжить обсуждение в формате неофициальных консультаций.

82. Председатель возобновил работу после проведения неофициальных консультаций. Он сообщил, что во время неофициального заседания не обсуждался детально вопрос о технической помощи, поскольку по нему в принципе достигнуто согласие, осталось только решить, в какой форме следует изложить положения о технической помощи: в виде статьи или в виде решения. Что касается предложения Африканской группы по статье 3, то он сообщил, что по результатам плодотворных обсуждений на пленарном заседании во время неофициальных консультаций Африканская группа предложила новую формулировку подпункта (1)(a)(ix) статьи 3, которая звучит так: *«[(ix) раскрытие происхождения или источника традиционных выражений культуры, традиционных знаний или биологических/генетических ресурсов, использованных при создании промышленного образца или воплощенных в нем;]»*. Председатель также объявил, что в качестве альтернативы он предложил новую статью 1 bis под заголовком «Общие принципы», основанную на аналогичных положениях PLT и Марракешского договора, в следующей формулировке: *«(1) [Отсутствие регулирования материальных норм права в области промышленных образцов] Ничто в настоящем Договоре или Инструкции не должно толковаться в качестве требования, ограничивающего каким-либо образом право Договаривающейся стороны устанавливать такие требования применимого материального права в отношении промышленных образцов, какие она пожелает. (2) [Отношение к другим договорам] Ничто в настоящем Договоре не умаляет какие-либо обязательства, которые Договаривающиеся стороны имеют по отношению друг к другу согласно любым другим договорам.]»*.

83. В ответ на вопрос делегации Японии о возможности повторного вынесения на обсуждение вопроса о технической помощи в связи с наличием у нее замечания по поводу формулировки подпункта (3)(b) Председатель отметил, что на данном этапе

обсуждение сосредоточено на тех областях, по которым еще нет консенсуса, и напомнил, что соглашение о технической помощи в принципе уже достигнуто.

84. Делегация Канады, отметив, что она не может выразить свою позицию по новым предложениям, поскольку у нее не было времени изучить их и проконсультироваться со столицей, спросила, должно ли предложение Председателя заменить предложенный текст об обязательном раскрытии.

85. Председатель ответил, что ПКТЗ должен обсудить эти предложения и достичь по ним согласия. Он пояснил, что его предложение основано на предыдущих обсуждениях материально-правовых и формальных вопросов и на том факте, что в проекте ДЗО отсутствует положение, аналогичное положению PLT о защите права договаривающихся сторон устанавливать применимые требования материального права.

86. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявила, что на данном этапе она не может прокомментировать предложения. Делегация поинтересовалась, было ли предыдущее предложение Африканской группы отозвано и заменено ее новым предложением, а также означает ли это, что новое предложение Африканской группы и предложение Председателя будут включены в текст.

87. Председатель подтвердил, что предыдущее предложение Африканской группы было заменено новым предложением, которое будет включено в текст. Что касается его собственного предложения, то Председатель заявил, что вопросы о том, будет ли предложение включено в текст, заменит ли оно другой текст и вообще приемлемо ли оно, должен решать Комитет. Далее Председатель предложил провести неофициальные консультации.

88. Председатель возобновил заседание и проинформировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций было принято решение включить статью *1 bis* в проект текста в квадратных скобках, сопроводив ее сноской о том, что это предложение Председателя. Новое предложение Африканской группы относительно подпункта (1)(a)(ix) статьи 3 заменит ее предыдущее предложение. Что касается технической помощи, то мнения относительно формы положения все еще расходятся.

89. Делегация Китая, напомнив о мандате Генеральной Ассамблеи ВОИС окончательно доработать проект ДЗО на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях ПКТЗ, отметила, что в документе SCT/33/2 упомянуто, что некоторые государства-члены высказывали возражения по пяти статьям. Однако проект статьи 29 «Оговорки» не содержит текста. Делегация поинтересовалась, будет ли содержание этого положения обсуждаться ПКТЗ на следующей сессии.

90. Секретариат заявил, что следует различать статью договора об оговорках и позицию, выраженную делегацией в ходе работы ПКТЗ на техническом уровне. Упоминание о том, что определенные делегации имеют возражения против рабочего текста, включено в документ для достоверного отражения хода работы. Вопрос о включении в договор оговорки решается на дипломатической конференции. С точки зрения переговоров статью об оговорках обычно оставляют на самый последний момент, поскольку она является наилучшим выходом из ситуации, когда переговоры заходят в тупик. Таким образом, при составлении текста это положение обычно оставляют пустым, чтобы дать делегациям понять, что у них есть возможность выдвинуть оговорки. Секретариат предложил на данном этапе не составлять проект оговорок, что не должно расцениваться как игнорирование мнения делегаций, у которых есть возражения, – они могут высказать их в ходе дипломатической конференции.

91. Председатель заключил, что новое предложение Африканской группы касательно подпункта (1)(a)(ix) статьи 3 и предложение Председателя касательно новой статьи 1 bis будут включены в пересмотренный вариант документа SCT/33/2 в квадратных скобках для рассмотрения на тридцать пятой сессии ПКТЗ.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ

Пересмотренный проект справочного документа по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков

Пересмотренное предложение делегации Ямайки

92. Обсуждения проходили на основе документов SCT/34/2 Prov.2 и SCT/32/2.

93. Делегация Ямайки выразила мнение, что Пересмотренный проект справочного документа по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков (SCT/34/2 Prov.2) не помог ПКТЗ продвинуться дальше, не предоставил более полную информацию, не обеспечил большую ясность или перспективу сверх того, что было представлено в документе SCT/24/6. Делегация считает, что для достижения прогресса в обсуждениях полезнее был бы более простой документ, оформленный в виде схемы, таблицы или текста об областях сближения, в котором были бы показаны различные подходы к охране названий стран. Ямайка с 2009 г. конструктивно сотрудничала со всеми государствами – членами ПКТЗ, чтобы найти общий подход к этой проблеме. Делегация предоставила подробный анализ исследования (документ SCT/29/5) и с учетом недостатков, освещенных в этом исследовании, представила дальнейшие письменные предложения и внесла проект совместной рекомендации на тридцать первой сессии ПКТЗ. Впоследствии проект совместной рекомендации был пересмотрен с учетом комментариев и отзывов членов ПКТЗ (документ SCT/32/2). Делегация также активно участвовала в параллельном мероприятии, проведенном во время тридцать второй сессии ПКТЗ, в ходе которого было уделено особое внимание необходимости усиления международной охраны названий стран по сравнению с тем, что обычно предусматривает текущая практика охраны товарных знаков. В ходе тридцать третьей сессии Комитета делегация ответила на вопросы и опасения некоторых государств-членов. Делегация убеждена, что наступил подходящий момент для начала обсуждения пересмотренного проекта совместной рекомендации по существу. Цель документа заключается не в установлении правил, которым должны следовать ведомства интеллектуальной собственности, и не в создании дополнительных обязательств, а в разработке последовательной и связной нормативной базы, которой смогут руководствоваться ведомства интеллектуальной собственности и другие компетентные органы при работе с товарными знаками, коммерческими обозначениями и доменными именами, содержащими названия стран. Делегация выразила благодарность государствам-членам, которые поддержали эти важные обсуждения, а также делегациям, которые высказали опасения. Она выразила готовность работать со всеми государствами-членами для разработки совместной рекомендации Парижского союза и Генеральной Ассамблеи ВОИС, приемлемой для всех членов, и надежду на продолжение обсуждения, а также прогресс по этому вопросу в рамках ПКТЗ.

94. Делегация Румынии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поприветствовала вывод, указанный в документе SCT/34/2 Prov.2, в котором подчеркивается, что существует целый ряд способов охраны названий стран на разных этапах до и после регистрации товарного знака. Делегация поддержала содержащееся в этом документе предложение включить охрану названий стран в руководства по проведению экспертизы товарных знаков, чтобы повысить уровень осведомленности о существующих возможностях отказа в регистрации

знаков, состоящих из названия страны или содержащих такое название, в качестве товарного знака или признания такой регистрации недействительной. Группа ГЦЕБ высказалась в пользу целесообразности проведения тщательного анализа возможных последствий усиления охраны для всех заинтересованных сторон и выразила надежду на то, что после получения результатов такой экспертизы у Комитета будет больше возможностей принять информированное решение о необходимости дополнения существующих механизмов отказа в регистрации или признания недействительными товарных знаков, содержащих названия стран.

95. Делегация Японии заявила, что названия стран являются географическими наименованиями, которые, как правило, не подлежат регистрации в качестве товарных знаков в тех случаях, когда они имеют описательный характер или могут ввести общественность в заблуждение относительно обозначаемых ими товаров или услуг. Она считает, что, даже если географические наименования входят в состав товарных знаков, такие регистрации не должны быть излишне ограничивающими, если товарные знаки являются различительными и использование географических наименований не может ввести общественность в заблуждение. Однако с учетом того, что географические наименования, в том числе названия стан, используются для указания происхождения товаров, делегация выразила опасение, что чрезмерная охрана названий стран затруднит ведение экономической деятельности. В связи с этим делегация выразила мнение о необходимости помнить, что средства охраны названий стран требуют тщательного обсуждения с учетом влияния такой охраны на экономическую деятельность.

96. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, выразила мнение, что Пересмотренный проект справочного документа по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков содержит информацию из разных источников и таким образом представляет собой обширный обзор. Она согласилась с приведенным в документе выводом о том, что существует целый ряд способов охраны названий стран на разных этапах до и после регистрации товарного знака. Делегация выразила мнение о том, что данный вопрос необходимо рассмотреть всесторонне, не только с точки зрения государств и потребителей, но и с точки зрения действующих пользователей названий стран в составе товарных знаков, которые могут на законных основаниях использовать данные названия и товарные знаки которых получили известность и признание на рынке. Учитывая этот факт, Комитет может предотвратить нарушение ведения законной деловой практики. Делегация поддержала содержащееся в пункте 90 документа SCT/34/2 Prov.2 предложение включить охрану названий стран в руководства по проведению экспертизы товарных знаков, чтобы повысить уровень осведомленности о существующих возможностях отказа в регистрации знаков, содержащих название страны или целиком состоящих из него, в качестве товарного знака или признания такой регистрации недействительной. Говоря более конкретно, представляется полезным подчеркнуть, что к названиям стран можно, к примеру, применять общие основания для отказа в регистрации знаков, у которых нет различительных характеристик, которые имеют описательный характер, противоречат общественному порядку, вводят в заблуждение, обманывают или дают ложную информацию. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявила, что с нетерпением ждет конструктивного участия в будущих обсуждениях этой темы и готова работать над пересмотренным проектом справочного документа о национальных практиках, а также над предложением, представленным делегацией Ямайки.

97. Делегация Китая выразила мнение, что в документе SCT/34/2 Prov.2 представлена обобщенная информация о национальных законодательствах нескольких стран по охране названий стран и анализ различных практик обеспечения такой охраны. Документ позволит ПКТЗ углубить обсуждение данного вопроса. Делегация поблагодарила

делегацию Ямайки за ее предложение, которое весьма полезно для работы Комитета, и выразила готовность присоединиться к углубленным обсуждениям этого вопроса.

98. Делегация Швейцарии подтвердила свою поддержку любой работы, направленной на охрану названий стран. Название страны может быть зарегистрировано в качестве элемента товарного знака, коммерческого обозначения или доменного имени или может просто использоваться в связи с товарами или услугами. На практике названия стран входят в такие обозначения, и по этой причине складывается впечатление, что система товарных знаков не отвечает потребностям в охране названий стран или отвечает им лишь частично. Предложение делегации Ямайки – это комплексный подход, который представляется необходимым для решения задачи такого масштаба. Изучив документ SCT/34/2 Prov.2, делегация отметила, что многие страны отказывают в регистрации товарных знаков, целиком состоящих из названия страны. Однако вопрос становится не столь однозначным, если речь идет о регистрации знака, в котором есть другие элементы, помимо названия страны. Поэтому делегация считает, что необходимо принять необязательные международные рекомендации и что в результате их обсуждения удастся внести большую ясность и обеспечить большую правовую безопасность в этой области. Делегация выразила мнение, что Комитету следует изучить и обсудить различные положения совместной рекомендации и что таким образом ВОИС внесет значительный вклад в развитие системы интеллектуальной собственности к выгоде ее пользователей и потребителей.

99. Делегация Монако выразила поддержку предложению, внесенному делегацией Ямайки, которое представляется хорошей основой для достижения прогресса в данной области. В течение более 15 лет национальные органы Монако занимались охраной названий «Монако» и «Монте-Карло» по всему миру. Тем не менее они отмечали, что охрана названий государств не является ни единообразной, ни всесторонней и требует мобилизации существенных людских ресурсов, ведет к значительным затратам и не гарантирует сохранения имиджа и репутации страны, как с точки зрения местных заинтересованных сторон, так и с точки зрения потребителей. Делегация выразила надежду, что Комитет сможет продолжить работу над данным вопросом, в частности над предложением, представленным делегацией Ямайки.

100. Делегация Багамских Островов присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Ямайки, и поддержала предложенный пересмотренный проект совместной рекомендации по положениям об охране названий стран. Будучи малым островным развивающимся государством в регионе ГРУЛАК и более тесно связанным с Карибским сообществом, Багамские Острова понимают, почему нужна охрана названий стран, а также какое воздействие на их экономику оказывало отсутствие такой охраны. Национальные экономики в этом регионе подвержены экзогенным шокам, особенно в том, что касается последствий изменения климата, о чем свидетельствуют суровые погодные условия, испытываемые регионом. Формулировка предложения Ямайки показывает, что она призывает к установлению не обязательных правил, а скорее международных стандартов согласования режима регистраций, в том числе названий стран, в качестве руководства для национальных ведомств интеллектуальной собственности. Делегация призвала членов Организации поддержать предложение делегации Ямайки, начать предметные дискуссии по данному вопросу и представить документ, показывающий совпадающие позиции, с тем чтобы продвинуться к решению данного вопроса.

101. Делегация Испании поддержала заявление делегации Европейского союза в отношении пересмотренного предложения, представленного делегацией Ямайки, и отметила, что названия государств надлежащим образом охраняются в действующем европейском законодательстве и в национальных законах о товарных знаках. Как отмечала ранее делегация и согласно тому, что было изложено делегацией Европейского союза, необходимо подробно исследовать вопрос о названиях государств,

но в таком исследовании следует учесть все представления и точки зрения, не только точку зрения государств и потребителей, но и точку зрения действующих пользователей названий стран в составе товарных знаков, с тем чтобы не подрывать законно осуществляемую деловую практику. Делегация выразила мнение, что будет весьма полезно проработать и глубоко изучить данный вопрос, и поблагодарила делегацию Ямайки за ее усилия по подготовке проекта последовательных предложений с учетом мнения всех заинтересованных делегаций и международных организаций.

102. Делегация Венгрии отметила, что, с огромным интересом изучив пересмотренный проект справочного документа, она пришла к выводу, что, прежде всего, в области вводящих в заблуждение или обманчивых знаков практика ведомств интеллектуальной собственности и органов власти серьезно различается. Делегация считает целесообразным перейти к экспертизе и выделить причины такой различающейся практики, с тем чтобы провести более подробное обсуждение применения таких оснований для отказа в регистрации и признания недействительными товарных знаков.

103. Делегация Тринидада и Тобаго отметила, что развивающиеся страны получают все больше информации о том, что с проблемой размывания сталкиваются не только бренды, но и репутация прилагаемых к ним названий стран. В этой связи процедуры экспертизы товарных знаков должны в большей степени учитывать данные обстоятельства, и в этом контексте делегация поддерживает предложение делегации Ямайки.

104. Делегация Франции поддержала выступление делегации Европейского союза. Делегация полностью понимает, что вопрос об охране названий государств является важной темой, которую следует рассмотреть в рамках Комитета, и поддерживает продолжение работы по данной теме. Делегация отметила, что в пункте 90 Пересмотренного проекта справочного документа содержится план дальнейших действий, который будет полезно изучить. Любой документ, который позволит Комитету продвинуться вперед по данному вопросу и получить дополнительные знания о различной практике ведомств при рассмотрении названий государств, позволит лучше понять имеющуюся у государств-членов озабоченность данной проблемой.

105. Делегация Грузии присоединилась к позиции Группы ГЦЕБ, членом которой является, и заявила о целесообразности тщательного изучения возможного воздействия инструмента, содержащегося в предложении делегации Ямайки.

106. Делегация Ганы отметила, что будет приветствовать дальнейшие обсуждения, посвященные названиям стран, служащим важными идентификаторами в стратегиях национального брендинга.

107. Представитель ЯАПП отметил, что, хотя в документе SCT/34/2 Prov.2 показано, что правила и методы, касающиеся охраны названий стран, у разных государств-членов различаются, названия стран в достаточной степени охраняются в соответствии с законодательством многих стран. Представитель выразил озабоченность тем, что принятие новых согласованных на международном уровне рекомендаций по названиям стран может воспрепятствовать хозяйственной деятельности зарегистрированных владельцев товарных знаков, содержащих названия стран, которым на законных основаниях принадлежат права на такие знаки, и выразил надежду, что мнение пользователей будет учтено в дискуссиях в ПКТЗ.

108. Представитель ХЕП придает особое значение знакам, которые могут рассматриваться в качестве товарных знаков, в особенности на региональном уровне. Представитель отметил, что в предложении, представленном делегацией Ямайки, не всегда легко понять разницу между товарным знаком и географическим указанием.

Цель ХЕП заключается в лучшем понимании данного вопроса с тем, чтобы объяснить его другим группам, не присутствующим на сессии.

109. Делегация Ямайки отметила регулярно упоминаемые делегациями опасения, в частности касательно того, что руководства по проведению экспертизы товарных знаков могут быть полезным средством охраны названий стран, как предлагается в пункте 90 Пересмотренного справочного документа. Делегация отметила, что, в то время как использование руководства по товарным знакам следует поддержать, тем не менее необходимо достичь какого-то международного консенсуса по данным вопросам. После этого государства смогут пересмотреть свои руководства по проведению экспертизы товарных знаков, а не оставлять этот вопрос исключительно в ведении национальной юрисдикции. Что касается второй проблемы, связанной с воздействием, которое предлагаемая охрана будет оказывать на законных пользователей названий стран, то, по мнению делегации, несмотря на необходимость наличия баланса и целесообразность проведения оценки, она не уверена, насколько легко это можно сделать и насколько надежной будет такая информация. Важно признать тот факт, что государства и, в частности, малые островные развивающиеся государства и государства со стратегиями национального брендинга являются законными пользователями названий своих стран. В связи с этим делегация считает, что требующийся баланс также должен обеспечивать права таких государств и охрану, которую они заслуживают.

110. Председатель отметил, что Комитет согласовал содержание документа SCT/34/2 Prov.2. Тем не менее члены разделились на две группы: по мнению первой группы, документ является самодостаточным и полезным для экспертов по товарным знакам, а вторая группа пожелала пойти дальше и, в частности, подготовить совместную рекомендацию. В одном предложении Секретариат просит подготовить для обсуждения на следующей сессии краткий документ на основе справочного документа, в котором можно перечислить совпадающие позиции, а также различия в практике. Документ SCT/34/2 Prov.2 можно принять в качестве справочного документа для использования национальными ведомствами.

111. Делегация Швейцарии поддержала предложение Председателя и считает, что это хороший подход для движения вперед. Делегация предложила подготовить документ с изложением совпадающих позиций на основе предложения делегации Ямайки, содержащего больше конкретики и ограничений, чем общий документ, подготовленный Секретариатом.

112. Делегация Монако поддержала предложение Председателя, а также предложение делегации Швейцарии и поинтересовалась, можно ли подготовить новый документ в соответствии с предложением делегации Ямайки и представить информацию в виде таблицы или документ будет представлен в другой форме.

113. Делегация Канады выразила мнение, что ПКТЗ провел достаточную работу по охране названий стран.

114. По мнению делегации Европейского союза, выступающей от имени Европейского союза и его государств-членов, если ПКТЗ продолжит работу по данному вопросу, то следует сосредоточиться на определении национальной практики.

115. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала замечания делегации Европейского союза о том, что информационный документ должен лечь в основу подготовки дальнейшей работы над определением совпадающих позиций. Делегация отметила, что ей требуется дополнительное время для рассмотрения предложения, представленного делегацией Ямайки. По мнению делегации, предложение не кажется полезным с точки зрения рассмотрения национальной практики, и, как представляется, практика Соединенных Штатов Америки, например, не отражена в данном документе.

116. Делегация Японии поддержала заявления делегаций Европейского союза и Соединенных Штатов Америки и призвала к подготовке дальнейшего исследования, с тем чтобы понять национальную практику и рассмотреть приемлемый баланс между охраной названий стран и товарных знаков.

117. Делегация Норвегии согласилась с заявлением делегации Канады о том, что ПКТЗ проделал достаточную работу по названиям стран, и выразила мнение, что Пересмотренный проект справочного документа является закономерным выводом из данной работы. Если Комитет продолжит работу по данному вопросу, делегация поддерживает предложение делегации Европейского союза положить в основу дальнейшей работы не предложение делегации Ямайки, а проект справочного документа.

118. По мнению делегации Ямайки, документ, посвященный совпадающим позициям, может обеспечить более предметное обсуждение по данному пункту повестки дня. Сославшись на пример совпадающих позиций по процедурам возражения против регистрации товарных знаков, делегация отметила, что такой полезный подход можно использовать и в отношении названий стран. Делегация считает совпадающие позиции полезным инструментом, который может способствовать проведению дополнительных обсуждений и содействовать достижению консенсуса по предлагаемому проекту совместной рекомендации. В то время как делегация согласна, что пересмотренный справочный документ, который будет подготовлен Секретариатом, может также содержать схему или таблицу, показывающую как совпадающие, так и различающиеся позиции, подход может быть аналогичен тому, что использовался в предыдущих документах, при условии четкого отражения таких позиций. Кроме того, по мнению делегации, может быть полезно отметить существующую национальную практику на основе действующего справочного документа, а также показать, где в проекте совместной рекомендации можно рассмотреть различающиеся позиции.

119. Делегация Испании поддержала заявление делегации Европейского союза в отношении определения различной национальной практики. Делегация также отметила достаточную ясность пересмотренного документа, подготовленного Секретариатом.

120. Делегация Российской Федерации согласилась с выводами, содержащимися в документе SCT/34/2 Prov.2. Тем не менее, с учетом опасений, выраженных несколькими делегациями, она готова продолжать работу, посвященную названиям стран, в частности в направлении, содержащемся в предложении Председателя.

121. ПКТЗ принял Пересмотренный справочный документ по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков (документ SCT/34/2 Prov.2) в качестве справочного документа.

122. Председатель обратился к Секретариату с просьбой подготовить для обсуждения на тридцать пятой сессии ПКТЗ в рамках данного пункта повестки дня новый документ, основанный на документе SCT/34/2 и определяющий различные процедуры и подходы к обеспечению охраны названий стран, а также существующие области их совпадения.

Обновленная информация о связанных с товарными знаками аспектах системы доменных имен

123. Обсуждение проходило на основе документа SCT/34/3.

124. Делегация Венгрии поблагодарила Секретариат за обновленную информацию, содержащуюся в документе. Учитывая растущее количество новых рДВУ и вероятность

связанных с товарными знаками будущих обсуждений, делегация подчеркнула важность наличия надлежащих институциональных и процедурных механизмов для владельцев прав на товарные знаки и других прав, в частности правил и процедур разрешения споров, и попросил Секретариат информировать об этом государства-члены. Делегация также попросила Секретариат представить дополнительные разъяснения относительно неопределенности в эффективности Процедуры урегулирования споров после делегирования (PDDRP) и взаимосвязи между Единой системой быстрого приостановления действия (URS) и Единой политикой по урегулированию споров в отношении доменных имен (ЕПУС).

125. Делегация Японии сослалась на большое число новых подлежащих вводу рДВУ и отметила, что законные интересы владельцев прав на товарные знаки не должны необоснованно ограничиваться, а владельцы прав на товарные знаки не должны подвергаться чрезмерной нагрузке при реализации механизмов охраны прав ICANN.

126. Делегация Швейцарии поблагодарила Секретариат за обновленную информацию и присоединилась к просьбе делегации Венгрии о предоставлении дополнительных разъяснений относительно PDDRP.

127. Секретариат пояснил, что PDDRP является механизмом урегулирования споров, предложенным ICANN Центром по арбитражу и посредничеству ВОИС (Центр ВОИС) для решения проблем системного киберсквоттинга на втором уровне в рДВУ при участии самих регистраторов. В то время как ряд изменений был произведен посредством процессов по разработке политики ICANN, данный механизм урегулирования споров после делегирования в настоящее время доступен для использования владельцами товарных знаков в контексте новой программы рДВУ ICANN. Секретариат отметил, что на сегодняшний день не зарегистрирован ни один спор в рамках PDDRP, и добавил, что будет продолжать следить за этим с точки зрения поставщика услуг по урегулированию споров. Что касается взаимосвязи между URS и ЕПУС, то Секретариат отметил, что Центр ВОИС поднимал данный вопрос в ходе процесса по разработке новой программы рДВУ ICANN и что в настоящее время имеется ограниченный опыт рассмотрения споров в рамках URS, который бы позволил судить о ее эффективности. Секретариат также пояснил, что в ICANN идет процесс обзора политики для пересмотра URS, а возможно и ЕПУС, за которым будет внимательно следить Центр ВОИС с целью передачи своего опыта при необходимости.

128. Представитель ICANN отметил, что, как упоминал Секретариат, процесс пересмотра рДВУ в ICANN продолжается с вводом новых рДВУ. Кроме того, представитель пояснил, что процесс пересмотра начался с целью рассмотрения вопросов охраны прав, более широких экономических и политических аспектов и процессов защиты прав потребителей в отношении новых введенных рДВУ. По мнению представителя, ICANN ясно заявила, что в свое время пройдет второй этап подачи заявок на новые рДВУ, который может начаться через два-три года, в зависимости от различных имеющихся механизмов пересмотра. Представитель пояснил, что в рамках таких механизмов пересмотра будут рассматриваться экономические аспекты ввода новых рДВУ, последствия их ввода с точки зрения защиты потребителя и неприкосновенности частной жизни и другие аспекты, такие как конкуренция, отметив, что правительства и МПО будут иметь возможность внести свой вклад в такие процессы через своих представителей в Правительственном консультативном комитете в рамках ICANN.

129. Председатель отметил, что ПКТЗ рассмотрел документ SCT/34/3 и просит Секретариат информировать государства-члены о дальнейших изменениях в DNS.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

130. Обсуждения проходили на основе документов SCT/30/7, SCT/31/7, SCT/31/8 Rev.4, SCT/34/4 и SCT/34/5.

131. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила о намерении рассмотреть свои предложения, содержащиеся в документах SCT/30/7, SCT/31/7 и SCT/34/5, сразу, поскольку в них выражена одна и та же концепция. Напомнив, что она несколько раз предлагала ПКТЗ обсудить национальные подходы к системам географических указаний, делегация повторила свое предложение, которое позволит выполнить мандат Генеральной Ассамблеи ВОИС. Отметив, что исторические документы, перечисленные в документе SCT/34/5, вынесены на рассмотрение с тем, чтобы выделить богатую историю обсуждения в ПКТЗ, посвященного обозначениям географических источников, делегация заявила, что они также подчеркивают, как диалог в ПКТЗ перестал отвечать и реагировать на другие дискуссии по географическим указаниям, ведущиеся на других форумах. Делегация предложила закончить продолжающийся последние десять лет перерыв в дискуссиях по географическим указаниям в ПКТЗ, в основном связанный с переговорами в ВТО. По ее мнению, в настоящее время следует возобновить работу над географическими указаниями. Ссылаясь на свои предложения, содержащиеся в документах SCT/30/7 и SCT/31/7, делегация попросила рассмотреть программу работы, которая позволит изучить информацию о национальных системах охраны географических указаний и совместно пользоваться ею, поскольку делегация просит предоставить информацию о том, как национальные системы, разработанные за последние десять лет, занимаются конкретными вопросами, связанными с экспертизой и охраной географических указаний, и почему они выбирали те или иные решения. Подчеркнув, что во многих исторических документах выявляются проблемы, считавшиеся на тот момент наиболее важными или трудными, делегация полагает, что может быть полезно обсудить многие из этих вопросов по мере совершенствования систем регистрации географических указаний и накопления национальными ведомствами большего опыта, которым можно поделиться. Отметив, что в исторических документах весьма широко определяется, как в международных договорах решаются проблемы, или в широких терминах описываются общие тенденции систем во всем мире, и заметив, что ей не удалось найти обширной информации о конкретных национальных системах, делегация полагает, что в этом состоит отличие от Справочного документа, обсуждаемого ПКТЗ в отношении названий стран, в котором страны делятся конкретным опытом. Признавая, что каждая система разработана для продвижения различных стратегических интересов, делегация считает важным обсудить не только то, какие механизмы охраны используются на национальном уровне, но и почему они разработаны таким образом. Поскольку делегации нужен конструктивный диалог, а не монологи стран, она приветствует идеи о том, как прийти к такому диалогу. Учитывая, что одних просьб к Секретариату о подготовке вопросника или исследования либо о проведении опроса может быть недостаточно, делегация поинтересовалась, можно ли делегациям предлагать темы для обсуждения, представляя вопросы, на которые будут отвечать другие члены ПКТЗ. В связи с этим в исторических документах могут содержаться идеи для возможных тем. Отдавая себе отчет в том, что она предложила объемный перечень документов для ознакомления к нынешнему заседанию, делегация надеется, что данные документы смогут освежить коллективную память по широкому спектру вопросов, возобновленное внимание к которым со стороны членов ПКТЗ будет полезно, учитывая изменения в ландшафте интеллектуальной собственности за последнее десятилетие.

132. Делегация Венгрии, поинтересовавшись о целесообразности обсуждения имеющихся предложений всех сразу или по отдельности, высказалась в пользу обсуждения в отдельном порядке основного предложения делегации Соединенных Штатов Америки и совместного предложения, содержащегося в документе SCT/31/8, по вопросу о географических указаниях в системе доменных имен, учитывая различия в их природе и содержании. Делегация добавила, что оставляет за собой право высказать

свои замечания по предложению, представленному делегацией Соединенных Штатов Америки, после согласования направления дальнейших действий.

133. Делегация Индии, выступая от имени своей страны, выразила поддержку предложению, представленному делегацией Соединенных Штатов Америки, о проведении обзора действующих национальных режимов охраны географических указаний для улучшения понимания по общим чертам и различиям в подходах к охране географических указаний, принятых различными государствами-членами.

134. Делегация Чили, подчеркнув, что она придает большое значение дискуссиям относительно географических указаний как важного инструмента экономического развития, выразила признательность делегации Соединенных Штатов Америки за документ SCT/34/5, в котором представлен полный исторический перечень документов на данную тему, подготовленных на сегодняшний день. По ее мнению, это позволит членам ПКТЗ получить два результата. Во-первых, делегация подчеркнула, что дискуссии по данному вопросу свойственны данному Комитету и что из таких документов следует, что дискуссии не проходили мирно. Во-вторых, поскольку после последних дебатов на данном форуме прошло уже много лет, по мнению делегации, прогресс и решения по вопросам государственной политики в государствах-членах сегодня заслуживают широкого обсуждения в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи. Наблюдая за международным законодательным горизонтом, на котором сосуществуют многие представления и системы, делегация отметила наличие там широкого спектра систем охраны *sui generis* в рамках Соглашения по ТРИПС и двусторонних и региональных соглашений за последние пару лет. Напомнив, что обсуждение по данному пункту повестки дня должно проходить в русле мандата Генеральной Ассамблеи, делегация считает важным установить предельный срок для представления вопросов по интересующим темам, по которым выскажутся государства-члены. В заключение делегация Чили отметила, что это может быть хорошей формой, способной обеспечить концептуальную основу для изучения различных систем охраны, охватывающих все аспекты на национальном и региональном уровне.

135. Делегация Канады, выразив благодарность делегации Соединенных Штатов Америки за ее предложения, отметила, что изучение аспектов охраны географических указаний будет полезным из-за различий в национальных системах охраны. Поскольку в годы рассмотрения ПКТЗ географических указаний было подписано множество двусторонних и многосторонних договоров, то, по мнению делегации, возможно, пора актуализировать сделанное. Учитывая, что вопрос о критериях, используемых для признания географических указаний родовыми, никогда не рассматривался в полном объеме, делегация выразила заинтересованность в проведении исследования по данному вопросу. Делегация отметила, что в свете интенсивного обсуждения проблематики географических указаний на многостороннем и двустороннем региональных уровнях и необходимости осознания новых глобальных представлений, складывающихся в данной области, предложение делегации Соединенных Штатов Америки является осмысленным. В связи с этим делегация Канады поддерживает дальнейшие исследования и анализ, проводимый ПКТЗ, в рамках предложений делегации Соединенных Штатов Америки. Ссылаясь на предложение, содержащееся в документе SCT/31/8 Rev.4, делегация отметила, что понимает желание некоторых государств-членов обсудить охрану географических указаний в пространстве доменных имен. Делегация напомнила, что ПКТЗ рассматривал данный вопрос в 2002 г. в связи с двумя рекомендациями ВОИС по доменным именам. Тем не менее, поскольку данные дискуссии проходили двенадцать лет назад, делегация Канады отметила, что не имеет ничего против дальнейшего исследования по данной теме.

136. Делегация Японии выразила поддержку исследованию, которое будет проведено Секретариатом для анализа различных правовых подходов стран к вопросам охраны географических указаний, поскольку, с одной стороны, Генеральная Ассамблея ВОИС

поручила ПКТЗ изучить различные системы охраны географических указаний, а, с другой стороны, ПКТЗ является наиболее подходящим форумом в ВОИС для обсуждения вопроса географических указаний. Учитывая, что такое исследование поможет углубить представления по различным вопросам, касающимся географических указаний, делегация Японии поддержала предложение делегации Соединенных Штатов Америки.

137. Делегация Республики Корея отметила, что исследование различных подходов к охране географических указаний имеет практическую пользу, учитывая, что такие системы в разных странах различаются. Такие различия стали проявляться все больше на протяжении последнего десятилетия в результате подписания различных двусторонних и многосторонних соглашений и внесения изменений в законодательства. Делегация выразила мнение, что Республика Корея является соответствующим частным примером того, почему необходимо дополнительное исследование национальных систем географических указаний. Республика Корея использует систему подачи заявок на регистрацию географических указаний, функционирующую аналогично ее системе охраны коллективных и сертификационных знаков в соответствии с Законом о товарных знаках. В соответствии с Соглашением по ТРИПС Республика Корея также обеспечивает охрану географических указаний членов ВТО, относящихся к винам, спиртным напиткам и другим объектам, перечисленным в соглашении о свободной торговле. Делегация заявила, что будет рада поделиться с государствами – членами ВОИС своим опытом внедрения различных систем охраны географических указаний. Кроме того, делегация подчеркнула, что ПКТЗ является наиболее подходящим форумом для обсуждения систем подачи заявок на регистрацию географических указаний, поскольку является комитетом ВОИС, занимающимся географическими указаниями, в работе которого могут на равной основе участвовать все государства – члены ВОИС.

138. Делегация Уругвая заявила, что придает большое значение обсуждению проблематики географических указаний в данном Комитете. Как ранее подчеркивалось другими делегациями, делегация Уругвая считает ПКТЗ подходящим форумом для обсуждения данного вопроса. Поскольку с момента последнего обсуждения ПКТЗ географических указаний прошло десять лет, делегация приветствовала и поддержала предложение делегации Соединенных Штатов Америки. По мнению делегации, результатом совместной работы Секретариата и государств-членов может стать вопросник, способный дополнительно прояснить данный вопрос.

139. Делегация Франции отметила важность того, чтобы точно определить, какие действия хотят предпринять члены ПКТЗ в данном возможном исследовании, которое можно провести в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи. Напомнив, что Генеральная Ассамблея поручила ПКТЗ изучить различные системы охраны географических указаний, делегация подчеркнула, что важно уточнить, что мандат Генеральной Ассамблеи не распространяется на международные договоры, а касается рассмотрения национальных систем охраны географических указаний. Отметив, что многие делегации хотят включить в объем исследования вопрос о международных договорах, делегация подчеркнула, что поручение Генеральной Ассамблеи состоит не в этом. Ссылаясь на предложение, делегация Франции подчеркнула свою цель уточнить, что исследование будет касаться охраны географических указаний в национальных системах. Поскольку у нее также есть вопросы о работе некоторых национальных систем, делегация рассчитывает на исследование о процедурах и рамках охраны географических указаний посредством коллективных и сертификационных знаков, а также на дополнительное исследование о знаках, использующих географические названия. Имея особую заинтересованность в охране географических указаний в сети Интернет, которая еще не в полной мере обеспечена законодательством, и ссылаясь на предложение, содержащееся в документе SCT/31/8 Rev.4, в котором представлены различные направления исследования по охране географических указаний в доменных именах, делегация Франции отметила, что необходимо найти средства совершенствования охраны в данной области.

140. Делегация Монако, возвращаясь к процедурному вопросу, поднятому делегацией Венгрии, поинтересовалась, целесообразно ли ПКТЗ рассматривать предложения по отдельности или совместно, и высказалась в пользу рассмотрения по отдельности.

141. Делегация Румынии, выступая от имени ГЦЕБ, отметила, что ГЦЕБ высоко оценивает и поддерживает совместное предложение по охране географических указаний в DNS. Предложение о проведении исследования относительно возможности расширения сферы Единой политики урегулирования споров в отношении доменных имен ВОИС до названий стран и географических указаний вполне обосновано в современном международном контексте, в котором государства играют ограниченную роль в формировании системы охраны географических указаний в сети Интернет. В заключение делегация подчеркнула необходимость обеспечить обладателям прав на географические указания надежную охрану от конфликтующих с ними доменных имен.

142. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, приветствовала решение Генеральной Ассамблеи поручить ПКТЗ изучить различные системы охраны географических указаний в рамках его существующего мандата, охватив при этом все аспекты. Делегация заявила, что рассчитывает на обсуждения о том, как продвинуться вперед в работе над географическими указаниями. Отметив, что работа должна вестись в рамках существующего мандата ПКТЗ, делегация заявила, что у ПКТЗ нет юридических полномочий рассматривать, пересматривать или интерпретировать Лиссабонское соглашение или Женевский акт Лиссабонского соглашения. Поэтому изучение различных систем охраны географических указаний в рамках существующего мандата и с охватом всех аспектов не может основываться на предложениях, содержащихся в документах SCT/30/7 и SCT/31/7, поскольку они связаны с Лиссабонским соглашением и Женевским актом Лиссабонского соглашения. Учитывая, что ПКТЗ не имеет мандата на рассмотрение или пересмотр данных соглашений, делегация отметила, что то же самое относится ко многим предложенным документам, перечисленным в предложении делегации Соединенных Штатов Америки, содержащимся в документе SCT/34/5, поскольку многие из этих документов касаются Лиссабонского соглашения и, следовательно, выходят за рамки мандата ПКТЗ. Делегация отметила, что шагом вперед будет исследование по географическим указаниям и DNS или географическим указаниям и сети Интернет, предлагаемое в документах SCT/31/8 Rev.4 и SCT/34/6. Географические указания и доменные имена являются весьма важной и актуальной темой, которая может быть полезной государствам-членам и пользователям. Отметив, что данное предложение уже получило поддержку ряда других делегаций, делегация полагает, что оно должно служить основой для будущей работы ПКТЗ. Делегация выразила особый интерес к предложению о проведении исследования, которое должно ответить на следующие вопросы: изменились ли потребности пользователей в охране географических указаний в DNS, достаточно ли эффективны имеющиеся в распоряжении обладателей прав на географические указания меры борьбы против конфликтующих с ними доменных имен и как может быть усовершенствована существующая процедурно-правовая база. Выразив свою поддержку предложению делегации Франции провести исследование по географическим указаниям в национальных системах, делегация отметила, что оно может включать исследование условий и ограничений для охраны географических указаний с помощью коллективных и сертификационных знаков, а также исследование законодательства и судебной практики, связанных со знаками, использующими географические названия. По мнению делегации, от исследования в области географических указаний, основанного на предложении делегации Соединенных Штатов Америки, будет мало пользы, поскольку, по сути, оно лишь подтвердит тот очевидный факт, что одни страны охраняют географические указания с помощью системы товарных знаков, а другие, в том числе Европейский союз, с помощью системы *sui generis*.

143. Делегация Израиля отметила, что поддерживает проведение дополнительного исследования и анализа в отношении географических указаний, предлагаемого делегацией Соединенных Штатов Америки.

144. Делегация Польши, заявив о полной поддержке предложения, содержащегося в документе SCT/31/8 Rev.4 об охране географических указаний в DNS, выразила желание выступить его соавтором. Кроме того, делегация, выразив свою поддержку предложению делегации Франции, отметила, что присоединяется к заявлению ГЦЕБ и делегации Европейского союза от имени Европейского союза и его государств-членов. По мнению делегации, исследование по охране географических указаний от конфликтующих с ними доменных имен может быть полезным многим странам и их пользователям. В связи с ростом популярности сети Интернет, увеличением числа доменных имен, развитием большого числа предприятий и особой заинтересованностью местных производителей, желающих продвигать свои оригинальные товары, острую необходимость приобретает охрана географических указаний в сети Интернет. Делегация отметила, что в Польше географические указания становятся все более привлекательными для предпринимателей, что отражается в росте числа зарегистрированных сельскохозяйственных географических указаний. С учетом значения географических указаний для алкогольных напитков на польском рынке, его импорта и экспорта для польской экономики, делегация отметила, что такое исследование будет иметь существенную ценность. В заключение делегация заявила, что представляется важным продолжить анализ предмета охраны географических указаний в DNS.

145. Делегация Аргентины, принимая во внимание решение Генеральной Ассамблеи в отношении географических указаний, поддерживает предложение делегации Соединенных Штатов Америки о проведении исследований по национальным системам защиты географических указаний. По мнению делегации, в документе SCT/34/5, представленном делегацией Соединенных Штатов Америки, определен комплект документов, которые могут быть полезными для обсуждений географических указаний в ПКТЗ.

146. Делегация Австралии выразила поддержку предложению делегации Соединенных Штатов Америки об обсуждении конкретных вопросов, представляющих политический интерес для членов ПКТЗ, по различным национальным системам охраны географических указаний. Напомнив, что национальные и международные обстоятельства изменились со времени последнего подробного обсуждения ПКТЗ географических указаний, делегация выразила мнение, что теперь некоторым членам ВОИС, возможно, будет легче обсуждать свои политические условия. Подход некоторых членов к охране географических указаний мог измениться. В результате заключения, а в некоторых случаях – выполнения многочисленных торговых соглашений может произойти обновление или начать действовать иной режим в отношении географических указаний. В заключение делегация отметила, что не против того, чтобы пригласить государства-члены определить конкретные вопросы, в том числе вопросы, связанные с сертификационными и коллективными знаками и системами охраны географических указаний *sui generis*.

147. Делегация Российской Федерации, напомнив, что ранее несколько раз проявляла интерес к тематике географических указаний, отметила, что Российская Федерация в настоящее время изучает потребность реформирования своего национального законодательства и создания эффективной системы охраны географических указаний. В этой связи делегация заинтересована в рассмотрении Комитетом различных национальных систем охраны географических указаний. Делегация предложила продолжить предыдущую работу ПКТЗ по охране географических указаний и учесть результаты нынешнего рассмотрения в различных национальных законодательствах.

148. Делегация Швейцарии, сославшись на процедурный вопрос, поднятый делегацией Венгрии и другими делегациями, выразила мнение, что оба вопроса необходимо рассматривать по отдельности. С одной стороны, относительно мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей ПКТЗ, делегация отметила определенное единство взглядов между тремя последовательными предложениями делегации Соединенных Штатов Америки и предложением делегации Франции. С другой стороны, относительно охраны географических указаний и наименований стран, являющейся более широким и конкретным вопросом в рамках DNS, делегация считает необходимым рассматривать его отдельно. Делегация отметила, что вопрос о географических указаниях, который входит в сферу компетенции Постоянного комитета, приобретает более широкое значение благодаря различным конкретным предложениям и напоминанию о предшествующей работе в рамках ВОИС с 1970 г. Делегация выразила удовлетворение в связи с тем, что снова сможет рассматривать конкретные, актуальные и важные вопросы в конструктивном духе с целью выработки прагматических решений, которые обеспечат бенефициарам соответствующих прав интеллектуальной собственности более надежную правовую безопасность. Делегация подчеркнула, что процесс пересмотра Лиссабонского соглашения, который проходил в конкретных рамках, соответствующих пересмотру ранее существовавшего международного соглашения, и при активном участии большого числа государств – членов ВОИС, привел к принятию Женевского акта. Учитывая нецелесообразность проведения параллельных дискуссий по пересмотру Лиссабонского соглашения в ПКТЗ, делегация отметила, что нецелесообразно и повторное открытие в ПКТЗ дискуссий дипломатической конференции, проходившей в мае 2015 г. Напомнив, что эти дискуссии были чрезвычайно открытыми, весьма интенсивными и зачастую жаркими, делегация выразила мнение, что следует забыть о напряженности переговоров и рассматривать итоги пересмотра Лиссабонского соглашения в существующем виде. Данный акт будет обязателен только для тех стран, которые решат ратифицировать Женевский акт. По мнению делегации, только реализация Женевского акта позволит обнаружить возможные неурегулированные проблемы для стран, участвующих в данной системе, и определить степень гибкости, присущей Женевскому акту, для обеспечения ему совместимости с как можно большим числом систем и правовых ситуаций и тем самым содействия участию большего числа стран. Делегация заявила, что весьма серьезно воспринимает и признает законность озабоченности каждой страны, желающей обеспечить охрану своих географических указаний, независимо от их национальных правовых систем. Следуя международным соглашениям, делегация также отметила, что географические указания являются особой категорией права интеллектуальной собственности, которая не обязательно может быть полностью охвачена другими системами. Это означает, что, независимо от правовой системы, выбранной на национальном уровне, для правильного учета специфики, связанной с понятием географических указаний, огромное значение на национальном и международном уровнях имеют положения, относящиеся непосредственно к географическим указаниям. Принимая во внимание тот факт, что, по-видимому, некоторые страны не разделяют ее мнение, делегация заявила о своей открытости для дальнейшего обсуждения данного аспекта. В этом плане, по мнению делегации, следует переориентировать обсуждение на национальный уровень и, с одной стороны, на то, как в стране происхождения охраняются собственные географические указания, а с другой стороны, на то, как в стране охраняются иностранные географические указания. Как отмечалось на последней сессии данного Комитета, делегация не считает, что общее исследование различных национальных систем сможет привнести в обсуждение новые элементы, способные содействовать достижению ощутимых результатов. Подчеркнув, что в мандате Генеральной Ассамблеи не упоминается о таком исследовании, делегация выразила мнение, что государствам-членам необходимо прийти к согласию по содержательным моментам, подлежащим рассмотрению, и по соответствующим функциям Секретариата и членов ПКТЗ в выполнении данной программы работы. Кроме того, по мнению делегации, документы SCT/30/7 и SCT/31/7 более не являются основой

для обсуждения, поскольку в основном касаются процесса пересмотра Лиссабонского соглашения, который завершился в мае прошлого года. По вопросу о географических указаниях делегация считает сложившуюся в данном Комитете ситуацию несколько запутанной. Имеются два предыдущих предложения делегации Соединенных Штатов Америки, которые частично устарели и нуждаются в пересмотре. Есть совместное предложение делегаций Чешской Республики, Франции, Германии, Венгрии, Италии, Португалии, Республики Молдова, Испании и Швейцарии по конкретной, актуальной и важной теме, которое в настоящее время не рассматривается. И, наконец, есть последнее предложение, представленное делегацией Соединенных Штатов Америки вместе с рядом более ранних документов, отражающее самые разные контексты дискуссий по географическим указаниям. С точки зрения делегации, резюме предложений будет предпочтительнее сочетания противоречащих друг другу предложений. По мнению делегации, в предстоящей работе следует ориентироваться на конкретные вопросы в поисках сходства и совместимости вне зависимости от различных систем, используемых в разных странах. Поскольку речь идет о выработке возможных решений актуальных, конкретных и ограниченных проблем, делегация с большим интересом приветствовала и поддержала предложение делегации Соединенных Штатов Америки, в соответствии с которым члены ПКТЗ могут поднимать вопросы относительно национальных систем охраны географических указаний в течение определенного периода времени. Затем Секретариат соберет поступившие вопросы, с тем чтобы обеспечить Комитету возможность на его следующей сессии поработать над резюме данных вопросов. Такое резюме может лечь в основу программы работы, параметры которой будут решаться после того, как будет известна материально-правовая база. Обращаясь к вопросу о географических указаниях и наименованиях стран в рамках DNS, делегация Швейцарии напомнила, что совместно с другими странами она предлагала начать предметные обсуждения по данному вопросу, который в настоящее время получает чрезвычайно быстрое и широкое развитие. По этой причине его необходимо решить без промедления. По мнению делегации, данная тема представляет интерес для всех членов ВОИС, независимо от инструментов, с помощью которых они охраняют географические указания, и от их собственного восприятия пользы, связанной с использованием названий стран. В заключение делегация Швейцарии предложила членам ПКТЗ, возражающим против проведения работы по данному вопросу, заявить о возможных основаниях для бесполезности или нецелесообразности исследования, предложенного в документе SCT/31/8 Rev.4.

149. Делегация Португалии, согласившись с мнениями, высказанными другими делегациями, подчеркнула, что миссию, возложенную на ПКТЗ Генеральной Ассамблеей, следует осуществлять в рамках существующего мандата данного Комитета. По мнению делегации, в будущем данному Комитету необходимо рассмотреть некоторые конкретные аспекты, такие как охрана географических указаний в DNS. Делегация также с большим интересом приветствовала представленное делегацией Франции предложение, содержащееся в документе SCT/34/6.

150. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала заявление делегации Швейцарии и, в частности, ее призыв не открывать снова бесполезных дискуссий в данном Комитете по вопросам Дипломатической конференции по принятию Женевского акта Лиссабонского соглашения. Учитывая, что не следует толковать мандат Генеральной Ассамблеи как выходящий за рамки мандата ПКТЗ, делегация отметила целесообразность проведения исследования, предлагаемого делегацией Соединенных Штатов Америки, в рамках мандата ПКТЗ. По мнению делегации, у данного Комитета нет полномочий толковать или рассматривать Лиссабонское соглашение или Женевский акт Лиссабонского соглашения. Делегация отметила, что также разделяет озабоченность делегаций Венгрии и Монако о дальнейших направлениях работы. В заключение делегация выразила поддержку предложению делегации Франции провести исследование национальных законодательств и национальных систем охраны географических указаний.

151. Делегация Грузии поддержала совместное предложение, представленное делегациями Чешской Республики, Франции, Германии, Венгрии, Италии, Португалии, Республики Молдова, Испании и Швейцарии, об охране географических указаний в DNS, а также предложение делегации Франции.

152. Делегация Италии, поддержав предложение делегации Франции, отметила, что согласна провести конкретные исследования коллективных и сертификационных знаков и, в частности, исследование по охране географических указаний в сети Интернет.

153. Делегация Республики Молдова поддержала предложение продолжить исследование по географическим указаниям и наименованиям стран в доменных именах в сети Интернет.

154. Делегация Чили, поддержав заявления делегаций Австралии и Швейцарии, отметила целесообразность предлагаемой формы для выполнения мандата Комитета и решения вопроса о проведении данного обсуждения среди государств-членов. Относительно предложения, содержащегося в документе SCT/31/8 Rev.4, делегация указала, что разделяет его основной посыл. Ссылаясь на дискуссию о новых доменных именах верхнего уровня, делегация выразила мнение, что в ней следует учитывать другие отличительные обозначения, такие как названия стран и географические названия. Отдавая должное любой инициативе, способствующей обсуждению членами данной темы, в том числе исследованию, делегация заявила, что также открыта для других возможностей, таких как отчет Секретариата по данному вопросу или более гибкий подход к обсуждению государствами-членами. Делегация отметила, что потребность в изменении, расширении или внесении предложений для урегулирования таких споров можно оценивать только после обсуждения сложившейся ситуации и анализа возможных выводов. По мнению делегации, на данном этапе трудно вести обсуждения по данному вопросу и по данному документу.

155. Делегация Испании поддержала предложение делегации Франции провести исследование по охране географических указаний в сети Интернет.

156. Делегация Турции отметила, что в соответствии с мандатом, выданным Генеральной Ассамблеей, целесообразно изучить различные системы охраны географических указаний, рассмотрев различные аспекты, прежде всего, путем проведения исследования по данной теме. Делегация сообщила, что также видит смысл в рассмотрении вопроса охраны и использования географических указаний в DNS. В заключение делегация поддержала точку зрения, предлагающую рассмотреть эти два вопроса по отдельности.

157. Председатель отметил, что все вопросы, рассматриваемые в рамках данного пункта, останутся на повестке дня для их рассмотрения на следующей сессии ПКТЗ.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

158. ПКТЗ одобрил резюме Председателя, содержащееся в документе SCT/34/7.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

Заключительные замечания

159. Делегация Румынии выразила признательность Председателю за его решительность, терпение и кропотливую работу, направленную на продвижение повестки дня ПКТЗ по всем трем темам - промышленные образцы, товарные знаки и географические указания, – и поблагодарила Секретариат за предоставленные документы и постоянную поддержку на протяжении всей сессии. Что касается ДЗО, то делегация отметила позитивную динамику обсуждений благодаря дополнительным разъяснениям о цели подачи заявок, представленным сторонниками требования о раскрытии, и дополнительным объяснениям, предложенным теми, кто разделяет озабоченность относительно действительности данного предложения. Поблагодарив Африканскую группу за упрощение своего предложения, делегация сообщила, что пока не готова выразить удовлетворение в связи с данным шагом, поскольку в новом тексте не решаются ее проблемы. По ее мнению, в существующем проекте договора и проекте инструкции действительно обеспечена необходимая свобода действий для выработки политики. Несмотря на то что делегация Румынии отдает предпочтение данному варианту, она в конструктивном духе будет рассматривать предложение Председателя на основе предыдущих договоров. Делегация выразила уверенность в том, что никакая формулировка не будет препятствием для нахождения точек соприкосновения при наличии политической воли. В заключение делегация Румынии заявила, что с нетерпением ждет следующей сессии ПКТЗ и надеется на достижение прогресса и по другим темам в интересах всех государств-членов.

160. Делегация Греции, выступая от имени Группы В, выразила благодарность Председателю за целеустремленность и преданность работе Комитета. Делегация заявила, что Группа В надеется на продолжение обсуждений по вопросу ДЗО с конечной целью доработки текста и достижения соглашения по вопросу о созыве дипломатической конференции в конце первой половины 2017 г.

161. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, поблагодарила Председателя за продвижение обсуждений с присущим ему блеском и решимостью, а также выразила признательность Секретариату за его действенную помощь. Делегация отметила интересные и полезные дискуссии по вопросам ДЗО, географических указаний и товарных знаков в ходе нынешней сессии ПКТЗ. Что касается ДЗО, то, несмотря на решение ПКТЗ продолжить на следующей сессии работу над новым проектом, делегация заявила, что сожалеет о неспособности Комитета завершить обсуждения о необходимости и целесообразности включения требования о раскрытии и форме оказания технической помощи. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, выразила надежду, что заинтересованные стороны смогут урегулировать данные сохраняющиеся противоречия в ходе двусторонних контактов в течение следующих нескольких месяцев с целью доработки соглашения на тридцать пятой сессии ПКТЗ. Относительно географических указаний делегация сообщила, что отметила наличие различных предложений, как дополняющих друг друга, так и конкурирующих. В заключение делегация отметила, что приветствует конструктивный дух, в котором проходил диалог, и надеется на дальнейшие обсуждения на следующем заседании ПКТЗ.

162. Делегация Индии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила признательность Председателю за его напряженную работу, поблагодарила за бодрость и отличное чувство юмора и выразила благодарность Секретариату и устным переводчикам за высокое качество предоставленной поддержки в ходе заседания. Отметив, что Азиатско-Тихоокеанская группа приняла конструктивное участие в официальных и неофициальных обсуждениях, делегация добавила, что последовательно придерживается своей позиции о том, что укрепление потенциала тесно

связано с обязательствами по достижению желаемых ощутимых результатов. Делегация Индии проинформировала членов ПКТЗ, что Азиатско-Тихоокеанская группа несколько разочарована тем, что не так много времени было отведено данной важнейшей части ДЗО, учитывая, что вопрос о технической помощи очень важен для Азиатско-Тихоокеанской группы, поскольку эта помощь будет использована в укреплении потенциала инфраструктуры интеллектуальной собственности для развивающихся стран. Обращаясь к своему вступительному слову, делегация Индии напомнила о желании Азиатско-Тихоокеанской группы включить положение, посвященное технической помощи, в одну из статей основного текста предлагаемого договора. Делегация отметила, что большинство членов Азиатско-Тихоокеанской группы приветствуют новое предложение, изложенное в подпункте (1)(a)(ix) статьи 3, представленное делегацией Нигерии от имени Африканской группы, и что большая часть членов группы считает целесообразным включить новую статью *1 bis*, представленную Председателем. Делегация Индии выразила надежду на то, что положительная динамика и прогресс по всем вопросам, отражающим различные потребности и приоритеты всех государств-членов, будут достигнуты на тридцать пятой сессии ПКТЗ на основе процесса с широким участием сторон, с тем чтобы проект ДЗО не имел заключенных в скобки положений и был передан на рассмотрение дипломатической конференции в 2017 г.

163. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, тепло поблагодарила Председателя за его располагающий стиль работы, заместителей Председателя, Секретариат и устных переводчиков. Делегация отметила, что, учитывая состоявшиеся полезные обсуждения по всем пунктам повестки дня в ходе нынешней сессии ПКТЗ, Африканская группа надеется, что Комитету удастся завершить обсуждение нерешенных вопросов относительно требования о раскрытии и технической помощи в проекте ДЗО на следующей сессии ПКТЗ. Делегация выразила надежду, что члены ПКТЗ проявят гибкость и понимание в период размышлений и консультаций, которые будут проведены государствами-членами до начала следующей сессии ПКТЗ, поскольку Генеральная Ассамблея ВОИС прямо поручила попытаться завершить обсуждения. Делегация Нигерии поблагодарила делегации, поддержавшие предложение Африканской группы, и призвала делегации, не увидевшие смысла в данном предложении, проявить гибкость. По второму пункту повестки дня, а именно по вопросу о товарных знаках и географических указаниях, делегация Нигерии отметила, что Африканская группа продолжает призывать различные делегации, высказывающие свою озабоченность по данным вопросам, выработать конструктивное решение по различным аспектам.

164. Делегация Китая поблагодарила Председателя и заместителей Председателя за содействие процессу рассмотрения вопросов повестки дня, а также заместителя Генерального директора ВОИС и устных переводчиков за помощь, оказанную в ходе данной сессии ПКТЗ. Делегация заявила, что, отмечая наличие возможности в полной мере обсудить и укрепить взаимное уважение между членами на нынешней сессии ПКТЗ, целесообразно провести дополнительный обмен мнениями между всеми членами с тем, чтобы достичь консенсуса по различным вопросам. Делегация заявила, что с нетерпением ждет следующей сессии, на которой можно достичь дальнейшего прогресса по данным пунктам. Что касается ДЗО, то делегация выразила признательность за новые предложения и проделанную работу и подтвердила свое желание внимательно рассмотреть данные предложения и продолжить их обсуждение, и внести дополнительный вклад в данный процесс.

165. Делегация Бразилии, выступая от имени ГРУЛАК, выразив благодарность Председателю за усилия по решению важных вопросов повестки дня, заявила о своей убежденности в том, что в ходе нынешней сессии ПКТЗ был проложен путь для продолжения и углубления дискуссий, которые состоятся на следующей сессии. В заключение делегация заявила, что Председатель может рассчитывать на ГРУЛАК.

166. Представитель ХЕП отметил, что горд тем, что видел, как Председатель председательствует в ПКТЗ, поскольку он представляет целый континент, а также франкоязычный мир. Представитель отметил, что проанализировал и с огромным интересом продолжит анализировать предложения в соответствии с пересмотренным справочным документом. В заключение представитель выразил надежду, что работа ПКТЗ может привести к созыву дипломатической конференции в сентябре 2017 г.

167. Председатель закрыл сессию 18 ноября 2015 г.

[Приложения следуют]



SCT/34/7
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 18 НОЯБРЯ 2015 Г.

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

**Тридцать четвертая сессия
Женева, 16 – 18 ноября 2015 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Председатель ПКТЗ (г-н Адил Эль-Малики, Марокко) открыл тридцать четвертую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) и приветствовал ее участников.
2. Функции Секретаря ПКТЗ исполнял г-н Маркус Хеппергер (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. ПКТЗ принял проект повести дня (документ SCT/34/1 Prov.3).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТИ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

4. ПКТЗ принял пересмотренный проект отчета о тридцатой тридцать третьей сессии (документ SCT/33/6 Prov.2).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

5. Состоялось дальнейшее обсуждение данного пункта повестки дня.
6. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, представила новое предложение в отношении статьи 3(1)(a)(ix), содержащееся в приложении к настоящему документу.
7. Председатель представил текст новой статьи 1 *bis* «Общие принципы», содержащийся в приложении к настоящему документу.
 9. Подводя итог обсуждения, Председатель заявил, что оба предложения будут приведены в квадратных скобках в пересмотренном варианте документа SCT/33/2 для рассмотрения на тридцать пятой сессии ПКТЗ.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ

10. ПКТЗ принял Пересмотренный справочный документ по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков (документ SCT/34/2 Prov.2) в качестве справочного документа.
11. Председатель обратился к Секретариату с просьбой подготовить для обсуждения на тридцать пятой сессии ПКТЗ в рамках данного пункта повестки дня новый документ, основанный на документе SCT/34/2 и определяющий различные процедуры и подходы к обеспечению охраны названий стран, а также существующие области их совпадения.
12. ПКТЗ рассмотрел документ SCT/34/3 и попросил Секретариат информировать государства-члены о дальнейших изменениях в системе доменных имен.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

13. По данному пункту повестки дня состоялся обмен мнениями.
 14. Председатель отметил, что все вопросы, подпадающие под данный пункт, останутся в повестке дня для их рассмотрения на следующей сессии ПКТЗ.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

15. ПКТЗ одобрил Резюме Председателя, содержащееся в настоящем документе

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

16. Председатель закрыл сессию 18 ноября 2015 г.

[Приложения следуют]

Статья 3 **Заявка**

(1) *[Содержание заявки; пошлины]* (а) Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в заявке содержались все или некоторые из следующих указаний или элементов:

- (i) *заявление о регистрации;*
 - (ii) *имя и адрес заявителя;*
 - (iii) *имя и адрес представителя, если заявитель имеет такового;*
 - (iv) *адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции, если таковые требуются в соответствии со статьей 4(3);*
 - (v) *изображение промышленного образца, как это предписано Инструкцией;*
 - (vi) *указание изделия или изделий, которые представляют собой промышленный образец или в связи с которыми он будет использоваться;*
 - (vii) *заявление, в котором испрашивается приоритет по ранее поданной заявке, вместе с указаниями и доказательством в поддержку такого заявления, которые могут требоваться в соответствии со статьей 4 Парижской конвенции, если заявитель желает воспользоваться правом такого приоритета;*
 - (viii) *доказательство того, что изделие или изделия, которые представляют собой промышленный образец или в связи с которыми он будет использоваться, экспонировались(ась) на официальной или официально признанной международной выставке, если заявитель желает воспользоваться преимуществами статьи 11 Парижской конвенции;*
 - [(ix) раскрытие происхождения или источника традиционных выражений культуры, традиционных знаний или биологических/генетических ресурсов, использованных при создании промышленного образца или воплощенных в нем;]²*
 - (x) *любые другие указания или элементы, предписанные Инструкцией.*
- (b) *В отношении заявки может требоваться уплата пошлин.*

(2) *[Запрещение других требований]* В отношении заявки не может требоваться представления каких-либо указаний или элементов, отличных от упомянутых в пункте (1) и статье 10.

(3) *[Одна заявка, относящаяся к нескольким промышленным образцам]* С учетом требований, которые могут предписываться применимым законодательством, заявка может относиться к более чем одному промышленному образцу.

² Ряд делегаций поддержали предложенный пункт (ix) статьи 3(1)(а). Некоторые делегации не поддержали данное предложение.

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать представления доказательств ее ведомству, если в ходе экспертизы у ведомства возникают обоснованные сомнения в отношении достоверности любого указания или элемента, содержащегося в заявке.

[Приложение II следует]

[Статья 1bis^{3,4}
Общие принципы

(1) *[Отсутствие регулирования материальных норм права в области промышленных образцов] Ничто в настоящем Договоре или Инструкции не должно толковаться в качестве требования, ограничивающего каким -либо образом право Договаривающейся стороны устанавливать такие требования применимого материального права в отношении промышленных образцов, какие она пожелает.*

(2) *[Отношение к другим договорам] Ничто в настоящем Договоре не умаляет какие-либо обязательства, которые Договаривающиеся стороны имеют по отношению друг к другу согласно любым другим договорам.]*

[Конец приложения II и документа]

[Приложение II следует]

³ Текст настоящей статьи основывается на предложении, внесенном Председателем на рассмотрение на тридцать четвертой сессии ПКТЗ и содержащемся в неофициальном документе Председателя №1.

⁴ Ряд делегаций отметили, что они не поддерживают ни данную предлагаемую статью, ни предлагаемый подпункт (ix) статьи 3(1)(a). Ряд делегаций поддержали предложение, содержащееся в пункте (ix) статьи 3(1)(a).



SCT/34/INF/1
ORIGINAL: FRANCAIS/ANGLAIS
DATE: 18 NOVEMBRE 2015 / NOVEMBER 18, 2015

**Comité permanent du droit des marques, des dessins et modèles
industriels et des indications géographiques**

**Trente-quatrième session
Genève, 16 – 18 novembre 2015**

**Постоянный комитет по законодательству в области товарных
знаков, промышленных образцов и географических указаний**

**Тридцать четвертая сессия
Женева, 16 – 18 ноября 2015 г.**

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS

*établie par le Secrétariat
подготовлен Секретариатом*

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/in the alphabetical order of the names in French of the states)

AFGHANISTAN

Surya DALIL (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Nazir Ahmad FOSHANJI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Fleurette COETZEE (Ms.), Senior Manager, Trademarks Division, Department of Trade and Industry, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
fcoetzee@cipc.co.za

Elena ZDRAVKOVA (Ms.), Senior Manager, Patents and Designs, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
ezdravkova@cipc.co.za

Letlala MASENOAMETSI (Ms.), Foreign Service Officer, Economic Relations and Trade, Ministry of International Relations and Cooperation, Pretoria
letlalam@dirco.gov.za

ALGÉRIE/ALGERIA

Fayssal ALLEK, premier secrétaire, Mission permanente, Genève
allek@mission-algeria.ch

ALLEMAGNE/GERMANY

Jan TECHERT, Senior Counsellor, Trademarks Law Division, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin
techert-ja@bmjv.bund.de

Marcus KÜHNE, Senior Government Official, Designs Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Jena

Pamela WILLE (Ms.), Counsellor, Economic Division, Permanent Mission, Geneva
wi-2-io@genf.diplo.de

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Mohammed AL-YAHYA, Deputy Director General, Administrative Affairs, Saudi Patent Office, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh

Rana AKEEL (Ms.), International Trade Officer, Commercial Attaché Office, Ministry of Commerce and Industry, Geneva
rakeel@mci.gov.sa

Mashhor AL ALI, Commercial Attaché, Commercial Attaché Office, Ministry of Commerce and Industry, Geneva
mash.alali@mco.gov.sa

ARGENTINE/ARGENTINA

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Gavin LOVIE, Acting General Manager, Trade Marks and Designs Group, IP Australia, Canberra

Tanya DUTHIE (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra
tanya.duthie@ipaustralia.gov.au

AUTRICHE/AUSTRIA

Walter LEDERMÜLLER, Lawyer, Trademark Examiner, Expert, Legal Department for International Trademark Affairs, The Austrian Patent Office, Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology, Vienna
walter.ledermueller@patentamt.at

BÉLARUS/BELARUS

Andrew SHELEG, Head, Examination Division, Trademarks Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), State Committee on Science and Technologies, Minsk

BHOUTAN/BHUTAN

Tshering WANGMO (Ms.), Chief Intellectual Property Officer, Intellectual Property Division, Ministry of Economic Affairs, Thimphu
twangmo@moea.gov.bt

BURUNDI

Thérance NDAMUHAWENIMANA, Advisor, International Organizations, Ministry of External Relations and International Cooperation, Bujumbura
ndamuhawe.therence@gmail.com

BRÉSIL/BRAZIL

Cleiton SCHENKEL, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Rodrigo MENDES ARAÚJO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Pierre MESMIN, Director, Copyright and Industrial Designs Branch, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Gatineau

Cary SEIPP, Senior Trade Officer, Intellectual Property Trade Policy Division, Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Ottawa

Brittany STIEF (Ms.), Senior Analyst, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Gatineau

Frédérique DELAPRÉE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
frederique.delapree@international.gc.ca

CHILI/CHILE

Nelson CAMPOS, Asesor Legal, Departamento de Propiedad Intelectual, Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago
ncampos@direcon.gob.cl

Jorge LABBE, Coordinador Examen de Fondo, Subdepartamento de Marcas, Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI), Ministerio de Economía, Santiago
jlabb@inapi.cl

Marcela PAIVA (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
mpaiva@minrel.gov.cl

CHINE/CHINA

YANG Hongju (Ms.), Director, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

CHENG Yiqun (Ms.), Deputy Director, Legal Affairs Division, Trademark Office, State Administration for Industry and Commerce (SAIC), Beijing

NIE Rui, Project Administrator, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
nierui@sipo.gov.cn

NIU Zehui (Ms.), Examiner, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

SHI Yuefeng (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Beatriz LONDOÑO SOTO (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Gabriel DUQUE MILDENBERG, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Juan Camilo SARETZKI-FORERO, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

María Catalina GAVIRIA BRAVO (Sra.), Consejera Comercial, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

CONGO

Antoine GUELOI AMBOULOU, chef du Service de la valorisation, Antenne nationale de la propriété industrielle (ANPI), Direction générale de l'industrie, Ministère du développement industriel et de la promotion du secteur privé, Brazzaville

COSTA RICA

Cristian MENA CHINCHILLA, Director, Registro Propiedad Industrial, Registro Nacional, Ministerio de Justicia, San José

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

DANEMARK/DENMARK

Anja Maria Bech HORNECKER (Ms.), Special Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office (DKPTO), Ministry of Business and Growth, Taastrup

Nors ASTRID LINDBERT (Ms.), Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office (DKPTO), Ministry of Business and Growth, Taastrup

ÉGYPTE/EGYPT

Fatma Sayed Abdelkarim ALI (Ms.), Head, Department Issues for Trademarks, Trademarks and Industrial Designs Office, Ministry of Trade and Industry, Cairo
monaazaaki@gmail.com

EL SALVADOR

Katia CARBALLO (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
kcarballo@minec.gov.sv

ÉQUATEUR/ECUADOR

Juan Carlos CASTRILLÓN JARAMILLO, Experto, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
jcastrillon@mmrree.gob.ec

ESPAGNE/SPAIN

Paloma HERREROS RAMOS (Sra.), Jefa, Servicio de Examen de Marcas, Departamento de Signos Distintivos, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid
paloma.herreros@oepm.es

Gerardo PEÑAS GARCÍA, Jefe, Área de Examen de Modelos, Diseños y Semiconductores, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid
gerardo.penas@oepm.es

Xavier BELLMONT ROLDÁN, Consejero, Misión Permanente, Ginebra
mission.spain@ties.itu.int

ESTONIE/ESTONIA

Karol RUMMI (Ms.), Head, Trademark Department, The Estonian Patent Office, Tallinn
karol.rummi@epa.ee

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Amy COTTON (Ms.), Senior Counsel, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia
amy.cotton@uspto.gov

David GERK, Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia
david.gerk@uspto.gov

Karin Louise FERRITER (Ms.), Attorney Advisor, Office of Policy and International Affairs, Alexandria

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Yanit Abera HABTEMARIAM (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
abyanit@gmail.com

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Anna ROGOLEVA (Ms.), Counsellor, Law Department, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Mika KOTALA, Legal Advisor, Trade and Labour Department, Ministry of Employment and Economy, Helsinki

FRANCE

Véronique FOUKS (Mme), chef, Service juridique et international, Institut national de l'origine et de la qualité, Montreuil

Olivier HOARAU, chargé de mission, Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Olivier MARTIN, conseiller, Mission permanente, Genève

GABON

Edwige KOUMBY MISSAMBO (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève

GÉORGIE/GEORGIA

Irakli KASRADZE, Head, Trademarks, Geographical Indications and Designs Department, Tbilisi
iraklikasradze@sakpatenti.org.ge

GHANA

Grace Ama ISSAHAQUE (Ms.), Chief State Attorney, Registrar General's Department, Ministry of Justice, Accra
graceissahaque@hotmail.com

Ted Frimpong ASARE, Assistant State Attorney, Registrar General's Department, Ministry of Justice and Attorney General's Department, Accra
tedfasare@gmail.com

GRÈCE/GREECE

Myrto LAMBROU MAURER (Ms.), Head, International Affairs, Industrial Property Organization (OBI), Athens
mlab@obi.gr

Dimitros GIAGTZIDIS, Trademarks Examiner, General Secretariat of Commerce, Direction of Commercial and Industrial Property, Ministry of Economy, Competitiveness and Tourism, Athens
dgiagtzidis@gmail.com

Paraskevi NAKIOU (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Srta.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
flor.garcia@wtoguatemala.ch

HONDURAS

Giampaolo RIZZO ALVARADO, Embajador, Representante Permanente Adjunto, Encargado de Negocios a.i., Misión Permanente, Ginebra
mission@hondurasginebra.ch

Gilliam Noemi GOMÉZ GUIFARRO (Sra.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
gilliam.gomez@hondurasginebra.ch

María Isabella PÁEZ (Srta.), Pasante, Misión Permanente, Ginebra
humanitarian@hondurasginebra.ch

HONGRIE/HUNGARY

Imre GONDA, Deputy Head, Trademark, Model and Design Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
imre.gonda@hipo.gov.hu

Peter MUNKACSI, Senior Advisor, Department for Codification of Competition, Consumer Protection and Intellectual Property, Budapest
peter.munkacsi@im.gov.hu

INDE/INDIA

Sumit SETH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Triyono WIBOWO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Robert Matheus Michael TENE, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Ahmad Mujahid RAMLI, Director General, Directorate General of Intellectual Property Rights (DGIP), Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Andrieansjah ANDRIEANSJAH, Head, Foreign Affairs Cooperation Division, Directorate General of Intellectual Property Rights (DGIP), Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Denny ABDI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Erik MANGAJAYA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
erik.mangajaya@mission-indonesia.org

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Nabiollah AZAMI SARDOUEI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

David COOMBES, Executive Officer, Intellectual Property Unit, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Kilkenny
david.coombes@djei.ie

ISRAËL/ISRAEL

Naama DANIEL (Ms.), Attorney, Legislation and Legal Counsel, Intellectual Property Law Department, Ministry of Justice, Jerusalem

ITALIE/ITALY

Bruno MASSIMILIANO, Expert, Italian Patent and Trademark Office, Directorate General of Combating Counterfeiting, Ministry of Economic Development (UIBM), Rome
massimiliano.bruno@mise.gov.it

Matteo EVANGELISTA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Edoardo MARANGONI, Intern, Permanent Mission, Geneva
wipostage.ginevra@esteri.it

JAMAÏQUE/JAMAICA

Marcus GOFFE, Trademarks, Designs and Geographical Indications Manager, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston
marcus.goffe@jipo.gov.jm

Simara HOWELL (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
fsec@jamaicamission.ch

JAPON/JAPAN

Yoshinari OYAMA, Deputy Director, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kenji SAITO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Amani ARABYAT (Ms.), Trademark Examiner, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry and Trade, Jordan

KENYA

Grace W. RANJI (Ms.), Trademarks Examiner, Kenya Industrial Property Institute (KIPI), Ministry of Trade and Industry, Nairobi

LETTONIE/LATVIA

Liene GRIKE (Ms.), Advisor, Economic and Intellectual Property Affairs, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Wissam EL AMIL, Legal Expert, Intellectual Property Rights, Office of Intellectual Property, Department of Intellectual Property, Directorate General of Economy and Trade, Ministry of Economy and Trade, Beirut
wamil@economy.gov.lb

LIBYE/LIBYA

Lamees Fathullah Abdullah ALBARAESI (Mme), déléguée, Département des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères, Tripoli

Naser ALZAROUG, conseiller, Mission permanente, Genève

LITUANIE/LITHUANIA

Lina MICKIENĖ (Ms.), Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

LUXEMBOURG

Christiane DALEIDEN DISTEFANO (Mme), représentant permanent adjoint, Mission permanente auprès de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), Genève

Iris DEPOULAIN (Mme), chargée de mission, Office la propriété intellectuelle, Ministère de l'économie, Luxembourg
iris.depoulain@eco.etat.lu

Julie SCHMIT (Mme), attachée, Mission permanente, Genève

MALAISIE/MALAYSIA

Azahar ABDUL RAZAB, Expert, Trademark Division, Intellectual Property Corporation, Kuala Lumpur

MAROC/MOROCCO

Adil EL MALIKI, directeur général, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
adil.elmaliki@ompic.org.ma

Dounia EL OUARDI (Mme), directrice, Département du développement, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca

Ghofran SALAH (Mlle), conseillère, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Karla Priscilla JUÁREZ BERMÚDEZ (Sra.), Especialista en Propiedad Industrial, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Sara MANZANO MERINO (Sra.), Asesora, Misión Permanente, Ginebra

MONACO

Gilles REALINI, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MOZAMBIQUE

Pedro Afonso COMISSÁRIO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
mission.mozambique@bluewin.ch

Olga MUNGUAMBE (Ms.), Commercial Counsellor, Permanent Mission, Geneva
mission.mozambique@bluewin.ch

Margo A. BAGLEY (Ms.), Expert, Permanent Mission, Geneva
mission.mozambique@bluewin.ch

MYANMAR

Su SU WIN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

NÉPAL/NEPAL

Khanal LAKSHUMAN, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
mission.nepal@bluewin.ch

NICARAGUA

Hernán ESTRADA ROMAN, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Humberto Javier COLLADO FERNÁNDEZ, Negociador, Registro de la Propiedad Intelectual (RPI), Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC), Managua

Jenny ARANA VIZCAYA (Sra.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

NIGER/NIGERIA

Chichi UMESI (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Karine L. AIGNER (Ms.), Senior Legal Advisor, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo
kai@patentstyret.no

Trine HVAMMEN-NICHOLSON (Ms.), Senior Legal Advisor, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo
thv@patentstyret.no

Marthe Kristine Fjeld DYSTLAND (Ms.), Acting Legal Advisor, Legislation Department, Ministry of Justice and Public Security, Oslo
marthe.dystland@jd.dep.no

PAKISTAN

Tehmina JANJUA (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Aamar Aftab QURESHI, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
mission.pakistan@ties.itu.int

Bilal Akram SHAH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva
mission.pakistan@ties.itu.int

PANAMA

Ana Leny VILLARREAL (Sra.), Jefe de Oficina, Propiedad Industrial o Derecho de Autor, Subdirectora General, Dirección General del Registro de la Propiedad Industrial (DIGERPI), Ministerio de Comercio e Industrias, Panamá

PARAGUAY

Roberto RECALDE, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PÉROU/PERU

Luis Enrique MAYAUTE, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Imayaute@onuperu.org

Ray Augusto MELONI GARCÍA, Director, Signos Distintivos, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima

POLOGNE/POLAND

Edyta DEMBY-SIWEK (Ms.), Director, Trademark Examination Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

Anna DACHOWSKA (Ms.), Expert, Trademark Examination Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw
adachowska@uprp.pl

Wojciech PIATKOWSKI, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Ana BANDEIRA (Ms.), Director, Trademarks and Patents Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Inés VIEIRA LOPES (Ms.), Director, External Relations and Legal Affairs Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Pina de Morais JOÃO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Muhammad MUHAMMAD, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

KIM Hyesook (Ms.), Deputy Director, Trademark Examination Policy Division, Industrial Property or Copyright Office, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
fragrance123@korea.kr

YEOM Hojun, Judge, Incheon

KIM Shi-Hyeong, Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Simion LEVITCHI, Director, Trademarks and Industrial Designs Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau
simion.levitchi@agepi.gov.md

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S
REPUBLIC OF KOREA

CHOE Chi Ho, Director General, Trademark, Industrial Design and Geographical Indication Office (TIDGIO) of the Democratic People's Republic of Korea, State Administration for Quality Management of the Democratic People's Republic of Korea (SAQM), Pyongyang

IM Jong Thae, Senior Examiner, Department of International Registration, Trademark, Industrial Design and Geographical Indication Office (TIDGIO) of the Democratic People's Republic of Korea, State Administration for Quality Management of the Democratic People's Republic of Korea (SAQM), Pyongyang

KIM Myong Hyok, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Petra MALECKOVA (Ms.), Senior Officer, International Affairs Department, Industrial Property Office, Prague
pmaleckova@upv.cz

ROUMANIE/ROMANIA

Alice Mihaela POSTĂVARU (Ms.), Head, Designs Division, Legal, Appeals, International Cooperation, European Affairs Directorate, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
postavaru.alice@osim.ro

Livia PUSCARAGIU (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Clare HURLEY (Ms.), Head, Brands and International Trade Mark Policy, Intellectual Property Office, Newport
clare.hurley@ipo.gov.uk

SÉNÉGAL/SENEGAL

Mame Baba CISSE, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Aboubacar Sadikh BARRY, ministre conseiller, Mission permanente, Genève
repsengen@yahoo.fr

Ndeye Soukeye NDIAYE (Mme), conseiller technique, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat, Dakar
ndeyesoukeyendiaye@gmail.com

Lamine Ka MBAYE, premier secrétaire, Mission permanente, Genève
repsengen@yahoo.fr

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Martin KABÁČ, Deputy Head, Permanent Mission, Geneva

Juraj MAJCIN, Intern, Permanent Mission, Geneva

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Ales ORAZEM, Head, Trademarks, Designs and Geographical Indications Department, Slovenian Intellectual Property Office (SIPO), Ministry of Economic Development and Technology, Ljubljana
ales.orazem@uil-sipo.si

SRI LANKA

Ravinatha P. ARYASINHA, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Rukmal Sena Kumara DOOLWALAGE, Director, Commerce Division, Ministry of Industry and Commerce, Colombo
rdoolwalage@hotmail.com

Dilini GUNASEKERA (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Mattias BJUHR, Legal Advisor, Division for Intellectual Property and Transport Law, Stockholm
mattias.bjuhr@regeringskansliet.se

Åsa COLLETT (Ms.), Legal Advisor, Swedish Patent and Registration Office (SPRO),
Söderhamn

Marie-Louise ORRE (Ms.), Legal Officer, Swedish Patent and Registration Office (SPRO),
Söderhamn

SUISSE/SWITZERLAND

Marie KRAUS (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales,
Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Agnès VON BEUST (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires
internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Erik THÉVENOD-MOTTET, expert en indications géographiques, Division du droit et des
affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Olivia WIPF, conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral
de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TCHAD/CHAD

Haroun MAHAMAT SALEH BRAHIM, directeur général, Direction générale de l'industrie des
petites et moyennes entreprises et des coopératives, Ministère de l'économie, du commerce et
du développement touristique, N'Djamena
harounardjaymi@yahoo.fr

Mourno Adam TAHIR, secrétaire général, Ministère de l'économie, du commerce et du
développement touristique, N'Djamena
tmourno@yahoo.fr

Mahamat Delio SOULEYMANE, directeur de la propriété industrielle et de la technologie,
Ministère de l'économie, du commerce et du développement touristique, N'Djamena
souleymhtderio@hotmail.com

THAÏLANDE/THAILAND

Atchara PHRAPHAIPUG, Legal Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of
Commerce, Nonthaburi
aautt@hotmail.com

TURKMÉNISTAN/TURKMENISTAN/

Sulgun GURBANOVA (Mrs.), Head, Trademark and Industrial Designs Department, State Service on Intellectual Property, Ministry of Economy and Development, Ashgabat
sulgun@list.ru

TURQUIE/TURKEY

Elif Betül AKIN (Ms.), Head, Trademarks Department, Turkish Patent Institute (TPI), Ministry of Science, Industry and Technology, Ankara
elif.akin@tpe.gov.tr

Günseli GÜVEN (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva
gunseli.guven@mfa.gov.tr

UKRAINE

Valentyna HAIDUK (Ms.), Head, Rights to Designation Department, State Enterprise “Ukrainian Institute of Industrial Property” (SE UIPV), Kiyv
v.gayduk@uipv.org

Larysa TUMKO (Ms.), Deputy Head, Rights to Results of Scientific and Technical Activity Department, State Enterprise “Ukrainian Institute of Industrial Property” (SE UIPV), Kiyv
l.tumko@uipv.org

URUGUAY

Brenda Flor JUSTO DELORENZI (Sra.), Encargada de Área Signos Distintivos, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial, Ministerio de Industria Energía y Minería, Montevideo
bjusto@dnpi.miem.gub.uy

Juan BARBOZA, Segundo Secretario, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

VIET NAM

Huu Nam TRAN, Deputy Director General, National Office of Intellectual Property (NOIP), Ministry of Science, Technology and the Environment, Hanoi

ZIMBABWE

Taonga MUSHAYAVANHU, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Rhoda TAFADZWA NGARANDE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

UNION EUROPÉENNE*/EUROPEAN UNION*

Oscar MONDEJAR, Head, Legal Practice Service, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

Margreet GROENENBOOM (Ms.), Legal and Policy Affairs Officer, Directorate General for the Internal Market and Services, European Commission, Brussels

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Nirmalya SYAM, Program Officer, Innovation and Access to Knowledge Program, Geneva
syam@southcentre.org

Viviana MUÑOZ TELLEZ (Ms.), Coordinator, Innovation and Intellectual Property Program, Geneva
munoz@southcentre.int

Carlos CORREA, Special Advisor, Trade and Intellectual Property, Geneva
quiess@gmail.com

Juneja NEHA (Ms.), Intern, Development, Innovation and Intellectual Property Program, Geneva
juneja@southcentre.int

ORGANISATION BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX
ORGANISATION FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Camille JANSSEN, juriste, Département des affaires juridiques, La Haye
cjanssen@boip.int

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE
ORGANIZATION (WTO)

Maegan McCANN (Ms.), Junior Legal Affairs Officer, Intellectual Property Division, Geneva

* Sur une décision du Comité permanent, les Communautés européennes ont obtenu le statut de membre sans droit de vote.

* Based on a decision of the Standing Committee, the European Communities were accorded member status without a right to vote.

UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Jean-Marie EHOZOU, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Susan ISIKO STRBA (Ms.), Expert, Permanent Mission, Geneva

Claude KANA, Expert, Permanent Mission, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)/American Intellectual
Property Law Association (AIPLA)

Richards JONATHAN, Co-Chair, Trademark and International Law Committee, Salt Lake City
jrichards@wnlaw.com

Thomas MOGA, Member, Board of Directors, Washington D.C.

thomas.moga@leclairryan.com

Sophie QUERIN (Ms.), Member, Grenoble

Association internationale pour les marques (INTA)/International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle

Association japonaise des conseils en brevets (JPAA)/Japan Patent Attorneys
Association (JPAA)

Mizue KAKIUCHI (Ms.), Member, Design Committee, Tokyo

gyoumukokusai@jpaa.or.jp

Ryota MORIHIRO, Member, Trademark Committee, Tokyo

gyoumukokusai@jpaa.or.jp

Association japonaise pour les marques (JTA)/Japan Trademark Association (JTA)

Yuko MURAMATSU (Ms.), Member, Design Committee, Tokyo

Bureau of European Design Associations (BEDA)

Anouk SIEGELAAR (Ms.), Expert, Brussels

office@beda.org

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International
Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD, chargé de mission, Genolier

francois.curchod@vtxnet.ch

Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)/International
Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Ahmed ABDEL LATIF, Senior Program Manager, Innovation and Intellectual Property, Geneva

Varun EKNATH, Junior Associate, Geneva

vekmath@ictsd.ch

Pedro ROFFE, Senior Associate, Geneva

Health and Environment Program (HEP)

Madeleine SCHERB (Ms.), chair, Geneva

Fédération internationale des conseils en propriété intellectuelle (FICPI)/International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)
Paula SAILAS (Ms), CET Group 1, Helsinki
paula.sailas@ficpi.org

Intellectual Property Owners Association (IPO)
Richard STOCKTON, Patent Attorney, Chicago
rstockton@bannerwitcoff.com

Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)
Thiru BALASUBRAMANIAM, Managing Director, Geneva

Organisation pour un réseau international des indications géographiques (oriGIn)/Organization for an International Geographical Indications Network (oriGIn)
Massimo VITTORI, Managing Director, Geneva
massimo@origin-gi.com

Société pour l'attribution des noms de domaine et des numéros sur Internet (ICANN)/Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN)
Nigel HICKSON, Vice President, Europe and Middle East
nigel.hickson@icann.org

Third World Network Berhad (TWN)
Mirza ALAS PORTILLA (Ms.), Legal Advisor, Geneva
mirza@twnetwork.org
Gopakumar KAPPOORI, Legal Advisor, Geneva
Sangeeta SHASHIKANT (Ms.), Legal Advisor, Geneva
sangeeta@twnetwork.org

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Adil El MALIKI (Maroc/Morocco)

Vice-présidents/Vice-chairs: Imre GONDA (Hongrie/Hungary)
Günseli GÜVEN (Mme/Ms.) (Turquie/Turkey)

Secrétaire/Secretary: Marcus HÖPPERGER (OMPI/WIPO)

VI. SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUALPROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Ms.), vice-directrice générale/Deputy Director General

Marcus HÖPPERGER, directeur, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Brian BECKHAM, chef, Section du règlement des litiges relatifs à l'Internet, Centre d'arbitrage et de médiation de l'OMPI, Secteur des brevets et de la technologie/Head, Internet Dispute Resolution Section, WIPO Arbitration and Mediation Center, Patents and Technology Sector

Martha PARRA FRIEDLI (Mme/Ms.), chef, Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Marie-Paule RIZO (Mme/Ms.), chef, Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Marina FOSCHI (Mme/Ms.), juriste, Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Violeta GHETU (Mme/Ms.), juriste, Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Geneviève STEIMLE (Mme/Ms.), juriste, Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Nathalie FRIGANT (Mme/Ms.), juriste adjointe, Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Assistant Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Noëlle MOUTOUT (Mme/Ms.), juriste adjointe, Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Assistant Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Matteo GRAGNANI, juriste adjoint, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Associate Legal Officer, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

[Конец приложения II и документа]